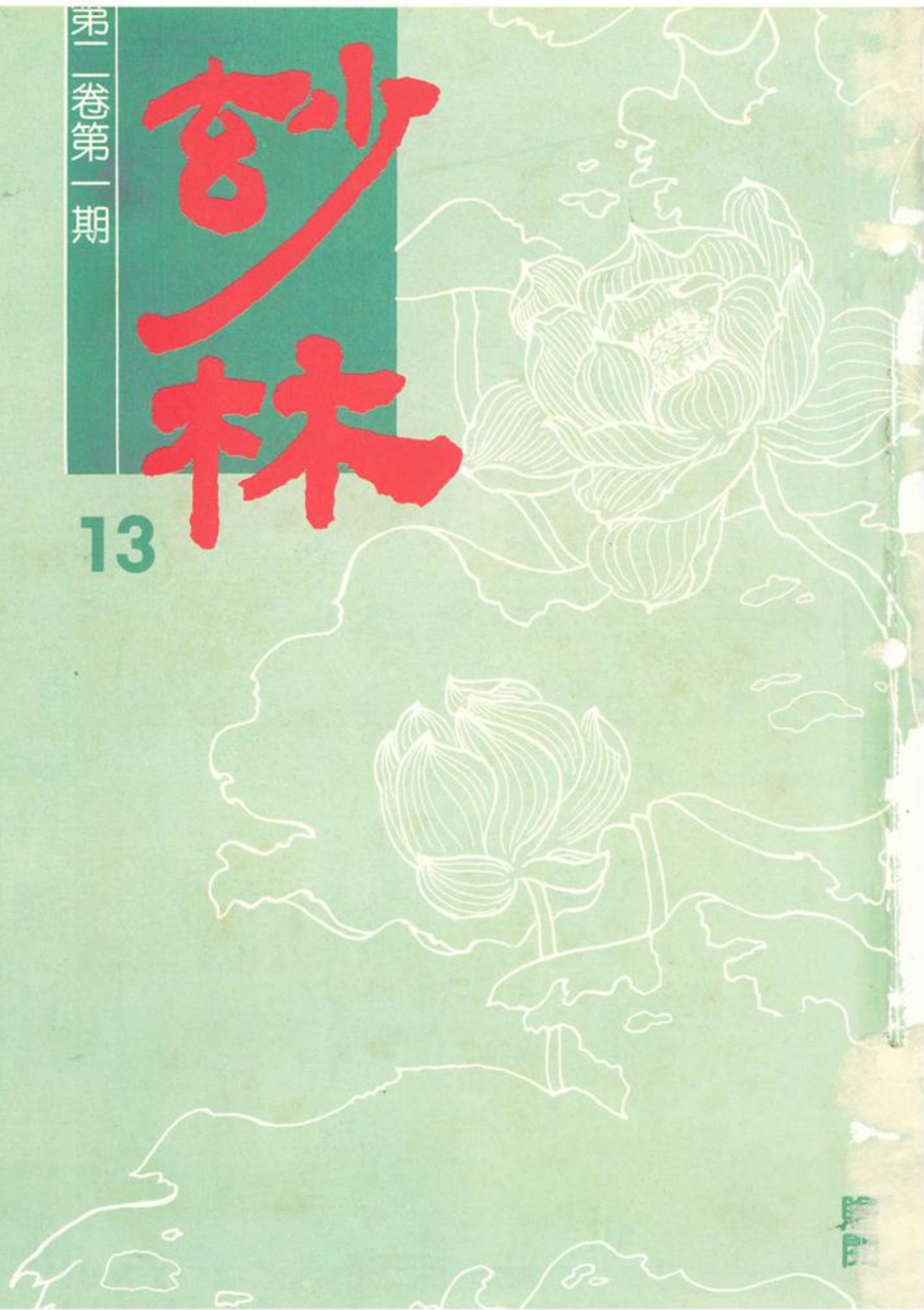


第一卷第一期

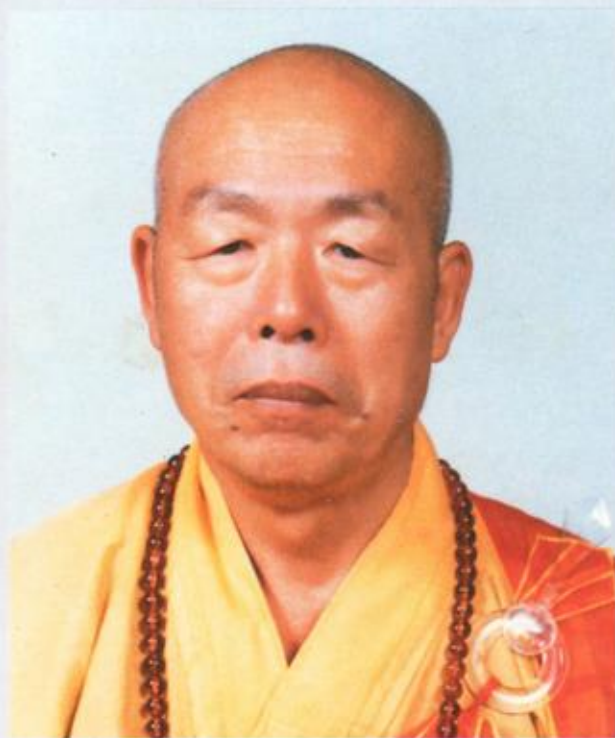
少林

13



法語

修行不一定非居深山叢林，人煙稀少之處，便以為無事一身輕，心念淨化；然置身車馬喧囂之鬧區，更能知世間無常之變化，人生有苦樂相伴，物有盛衰消長之



理。如此亦足以增長菩提善根，慈悲利世，廣度衆生，同登淨土彼岸也。令茲借一偈以為法語：

身置深山心不修 欲望未了空自求
眞能法海聞點滴 始是娑婆渡人舟

◎釋菩妙老和尚

目錄

願以此功德 普及於一切
我等與眾生 皆共成佛道

- | | | | | | | | | | | | | | | |
|------|--------|-----------|---------------|----------|--------|---------|--------|-------|----------|-------------|-----------|--------------|---------|----|
| 39 | 32 | 29 | 27 | 25 | 21 | 20 | 17 | 16 | 14 | 10 | 8 | 5 | 2 | 1 |
| 佛訊花絮 | 妙林文學天地 | 佛教藝術源流(上) | 大乘起信論的義理與實踐譯序 | 新加坡的佛教現況 | 看漫畫說故事 | 法句經原文對讀 | 佛教童話故事 | 研究和信仰 | 中國哲學短論二則 | 漢譯南傳大藏經譯文摘錄 | 原始佛教的定義問題 | 廿一世紀佛教的使命(上) | 印度佛教(七) | 社論 |

妙林創刊至今已堂堂進入第二個年頭了，在這一年當中確實遭遇到不少困難，亦遇到不少人欣慰的事情。因為平時對創辦雜誌並不熟悉，所以再有萬全的計劃和準備，仍免不了會遭到繫腳絆手的苦惱。原始佛教是世尊教人救世的根本精神，近二千年來，一直不為中國佛教所注意及重視，可謂是一大憾事。有鑒於此，妙林即振臂登高一呼，可以說是令人振奮的喜訊。因此，海內外的高僧大德、佛教學者以及深信佛法的佛教徒，無不同聲贊歎，咸表熱烈支持。尤其日本水野弘元博士，斯里蘭卡的 Ven. K. Dr. Y. KARUNADASA damma joti 及北美僧伽理事 ven Pandit kurunegoda Piyatissa 等之熱心支援，同仁無不倍感榮幸和感謝。

佛法本無大小乘之差別，佛陀在世時所說的教法及為弟子們所制定的教誡，即為後來結集的經藏和律藏。到世尊滅度一百多年，三傳至孫弟子輩，因去佛世漸遠，對佛陀所說的教法和教誡，遂發生不同的主張和解釋，因此才有部派佛教的產生。部派佛教在印度亦曾有過黃金時代的發展，維持了將近五百年。重文學重理論的普遍性及大眾化的佛教思想抬頭，被指為不了義、獨善主義的部派佛教，在印度未久即失去發展的活力。大乘佛教繼承了根本佛教的無常、苦、無我、空的思想，發展至般若空義的理論，繼而唯識大乘、真常唯心論的發達，大乘佛教在印度也維持了將近五百年的歷史。新興的思想越往後發展，就越走方便法門的思想，即越離開佛教的根本精神

論

社

原始佛教與新年的展望

。所以到後來秘密大乘佛教專講感性的靈異，以咒術咒法來解決一切問題，和印度原來的婆羅門教混成一而不一、二而不一的狀態，使佛教面目全非；佛教的根本精神特質至此已喪失殆盡。所以佛教在印度維持了一千年即滅亡。故有後來正法五百年，像法五百年，末法五百年之說。

現代科學、資訊、交通發達，不斷地縮短了人與人之間的距離。不少人誇讚二十一世紀的文明，是一大龍和四小龍的時代，亦即東方文明的時代。也有宗教社會學者，指出科學文明急速的進展，人文道德的文明跟不上時代的發展，物質與精神文明的不平衡，自然給予咒術宗教乘機復權的機會。有高水平科學知識，往往會趨向於非理性的咒術宗教，以補充唯物思想的貧乏，似乎只有這樣才是現代社會的調和。因此，巫術性的宗教，及反傳統的新興宗教，皆如雨後春筍競相林立。如果這些就是現代社會的新倫理，現代社會的調和和幸福，那麼現代社會的精神文明，就是三千年前的巫術文明了。

妙林月刊創刊已屆滿一周年，彷彿敬敬待哺的新生兒已學會站立，也開始向未來踏出第一步。回顧一年的成長，可謂艱辛備嘗，衷心期望愛好妙林的讀者們，能多多支持和指教，讓妙林在您的護持下，逐漸茁壯成長。妙林一本世尊慈悲為懷的濟世精神，希望今年能一本初衷繼續介紹原始佛教與佛陀的根本精神，帶給大家更豐碩的精神資糧，同沾無限法喜。妙林諸同仁謹此向大家拜新年，祝福大家萬事如意，法喜充滿。❀

印度佛教(七)

◎吳老擇

2 修苦行

太子離開阿羅羅迦羅和鬱陀迦摩羅子以後，就往尼連禪河附近的優留毘羅村之森林裏。此村落亦離開世尊成道之佛陀迦耶不遠。依中部三六經的記載：太子為求無上寂滅之最上道，認為此村落森林茂盛，泉水清澈，河有堤防，四週有密集的村落，是最適合善男子精進修行的好地方。修苦行的經過，世尊曾對薩遮迦如是敘述：

然！我為制御心：輕輕咬住牙齒，以舌抵住上顎，以心攝心，而調御降伏其心，即腋下流汗。我精進而身受彼苦，但心念精進不動，心意堅決不亂，已生之苦受，不執著於心。

（更進一步）為住於止息禪，以阻塞從口、鼻出入之呼吸。我阻塞從口，鼻出入之呼吸時，有很大的風音

從耳朵噴出來，如打鐵工之手風箱吹出來的風音一樣。但我心念精進不動，意志堅決不亂，我身精進，征服此苦。身若激動則不得輕安，如是已生之苦受，不執著於心。

為住止息禪，有很大的風音在我腦裏攪亂，猶如勇猛的人，以利劍之尖，刺破我的頭顱，但我心念精進不動、不散亂，我身精進征服此苦。身若激動則不得輕安，如是已生之苦受，不執著於心。……乃至同阻塞從口、鼻，身染之出入息時，頭受極大的激痛，猶如勇猛的人，以硬革鞭打我的頭，……以及極大之風力爆裂我的肚皮；猶如屠牛者，以利銳的屠刀，切開我的腹部。……還有猶如二強力者，捉一孱弱的人，於炭窩裏燒，身受極大的熾熱，但我心精進不動、



不散亂，我身精進征服此苦，身若激動則不得輕安，如是已生之苦受，不執著於心。

諸天（人）見我如此，而作是念言：「瞿曇已死矣。」……不！「沙門瞿曇還沒有死，而將死矣。」……不！「如是沙門瞿曇成阿羅漢，住於阿羅漢矣。」（南傳中部經一、三六經、四二四P、四二八P）

修此忍人不能忍的絕息苦行，不顧一切痛苦的折磨，置生死於度外，雖至死亡的邊緣，仍繼續進行絕食的苦行：

然！我一掬一掬的漸次減食，或以綠豆汁、烏豌豆汁、或小豌豆汁……一掬一掬的減下去，終至形體消瘦不堪。因為減食，我身體四肢如蘆節，如迦羅草節。因減食使我的臀部，如駱駝的足。因減食使我的脊柱凹凸，猶如紡錘的連鎖。因減食使我的肋骨腐蝕損毀，猶如腐朽房屋之椽木腐爛毀壞。因減食使我的眼眶裡眼珠，猶如見深井裏的水光。因減食使我的頭皮皺縮、凋萎，如是「觸到腹皮」，即可「摸到脊骨」……我不「排便，亦不排尿」，到此時頭向前倒。以手持住，……並以手摩擦身體，體毛腐蝕，毛根盡從身上脫落下來。人人見我而作如是念言：「沙門瞿曇不是黑的，而是褐色，」又有言「沙門瞿曇不是黑亦不是褐色，是黃金色。」我之清淨皎潔的皮膚因此而消失殆盡。

如此的苦行，「過去之沙門婆羅門，雖有受極強烈的苦痛，但沒有像如此之苦行，即未來之沙門婆羅門所受極苦，亦無能過於此者……但我實行酷虐至

極的苦行，仍未能超越人法求得最聖之見。於是到達菩提想必有他道吧！」於是太子回憶在釋迦父王的儀式中，坐於園岸的閻浮樹蔭，而離欲離不善法，有尋有伺成就離生喜樂之初禪……我隨念生智。「此乃至菩提之道。」我如是思維：「我斷除欲及不善法，還怕有他樂耶？」……以極憔悴之身驅離開苦行之森林（同三六經四二八P—四三〇P，以上譯自南傳中部經一之三六的薩遮迦大經。）

記述太子修苦行的，有中阿含羅摩經、本事經、長部之師子吼經、身毛喜經、增一阿含四六、四、增一阿含五〇、六（大正二、八一—P）離阿含六八四（大正二、一六八P）信解智經（大正一七、七四七P）等可以參照。原始經典裏雖有不同或類同的記述，但把它綜合起來，大約如薩遮大經（中部三六經）所說的，可分成四種：

一、制心，調御心

二、停止呼吸（斷息）

三、減食（漸次減去）

四、絕食（或斷食）

一般外道對於食的苦行，有食鍋葉、水草、糠、豆糟、草鉢、生糞、牛尿、灰泥，不飲冷水、不食魚肉、一日一家托鉢、或食樹根、果實等。關於衣服方面，用大麻布、糞掃衣、動物皮、毛、羽、吉祥草、樹皮等。對身體之苦行，拔髮、拔鬚、常蹲、常立、睡刺床、坐釘椅、身塗油及塗灰塵，或日中三次洗浴。最艱難的是數年所蒙受之灰塵，漸次累積重疊，一剝即重重脫落，仍能忍耐不洗浴。還有炎日曝身，或五火曝身法等等。但這些再痛苦也比不上斷

息斷食的艱難，及所遭受強烈的痛苦。所以太子所修的苦行是史無前例的大苦行。世尊對酷虐其身的大苦行，料想持續下去必然白白犧牲寶貴的生命，對自己求證的苦提正覺，是毫無裨益的。苦行在當時印度的社會習慣，是求道必修的課程。這種絕無人可做到的大苦行，雖是無謂的犧牲，但卻是求證菩提的修行者，仍須徹頭徹尾地親自嘗試一番罷了！

苦行巴利語為 *tapas*，本來是光輝和熱氣的意思。乃是世間動植物之生存和生長，必須依靠光能和溫度。由此種有助於生物生長的光線和溫度，其所產生之力量而名為 *tapas*，然後以此光熱之氣來燒掉過去及現在所堆積的罪惡。從此苦行的修持可視為萬物生長的原動力，也可以解釋為神生物主的行為。所以這是印度宗教界不可或缺的主要行動。在奧義書中之伽陀奧義書、文達伽奧義書、普羅連繫為一體而得到解脫。六師外道中，除了「淫樂無害，精進無功」的快樂主義之順世派以外，無不是苦行主義者。所以苦行在印度不論是正統派或非正統派，皆以苦行為宗教行持的最高價值。這樣的印度宗教（包括西歐在內），把人的罪惡或罪惡之果報，皆視為極單純的物質。依宗教行持的熱氣可以使人的罪惡燒掉，或日行三次水浴（同於西歐宗教的洗禮），可洗掉身上的罪惡。如別譯本雜阿含經的敘述，佛問之曰：

入此河浴有何利益：婆羅門言：今此河者古仙人度處，若入洗浴，能除眾惡，清淨鮮潔，名為大吉。……（大正藏二、四〇八P、b）

印度的宗教，認為惡業是可以用水洗掉的物質，而西方宗教的洗禮亦有此含義。後來大乘佛教的灌頂證悟，亦與此洗罪不無關係。又大乘的以心傳心，雖別立形式，然其根本思想，亦不離將法（雖是無形的）當成可轉移的物體，所以可由甲傳給乙，再由乙傳給丙……其後發展到秘密傳授是更為離譜了。可見苦行意義的變化，其經過是非常複雜的，不是三言兩語所能道盡的。所以現代人常把苦行和神異，視為同一範疇去理解，亦自有其緣由的。

對於肉體忍耐強烈的酷虐，當然要有堅強的意志力。所以忍受痛苦，就是「降伏心意」。心意之降伏，在宗教上是人人不可或缺的條件。修苦行自有其克制自己的光明一面。但苦行的目的，仍沒有離開罪是物質的見解。六師外道中的耆那教，認為惡業應該受到惡報的責罰。若修苦行忍受身體極端的酷虐之苦，自能消滅無數劫來的宿業；不再生出新的惡業，則能證涅槃得解脫。因苦行的行持，可使輪迴的宿業因由靈魂中分離出來，使靈魂恢復到純淨無垢，此即是解脫。這種解脫方法，乃不離心物二元論的想法。精神原是純淨無垢的，但惡業的果報時時包圍肉體，精神受到束縛而不得自由，所以才有苦惱的產生。對於肉體受到強烈的酷虐，仍然堅決忍受不動，其束縛身體的惡業就會減少，使精神得以逐漸回復自由的狀態。要脫離束縛，勢必修苦行，捨此無他途。於是世尊六年的苦修，身體的消瘦已經到了皮骨相連的地步，連血液也即將乾涸。最後發現此法不能超越人法獲得智見而放棄，結果遭到五比丘的唾棄和失望，亦是意料中的事。但世尊若不放棄苦行林的修行，佛教恐怕不會存在於世間吧！



廿世紀佛教的使命(上)

◎平川彰 著
◎陳靜雯 譯

廿一世紀的世界，佛教到底將扮演怎樣的角色？

(一)

誠然，目前佛教在各方面舉辦有貢獻於社會的活動。毫無疑問地，這類活動將來會持續下去。然而，問題的重點在於廿一世紀的世界，大概與現今的世界會有明顯的差別，恐怕將面臨更困難的情況。對此，陷入困境的世界，佛教應該如何去因應呢？或者應該說，為了防止世界陷入這樣的困境，佛教應該採取何種對策來推動社會呢？

現在的世界充分分享科學文明的成果，及坐享空前的繁榮。但是，這種繁榮是西歐科學文明「肯定人類欲望」的努力，而完成「人類主義的文明成果」。西方的科學文明是以擁有豐富的物質生活為目的，肯定人類欲望的文明

。因此，其中不含抑制和否定人類欲望的理念。

但是，由於生活的物質豐富和生活上的便利，使人類的欲望獲得無限制的滿足，所以歌頌人生；與此同時的另一面，地球的資源被浪費，有害的廢棄物逐漸增加，「文明的危機」正悄悄地逐步接近。說的更遠一點，連人類滅亡的恐懼都已預見。其理由是由於西歐文明是人類中心主義的文明，不考慮「與自然共存」，就連征服自然也是以滿足人類欲望為目的的文明。其中，欠缺思考抑制欲望的理念。

人類並非單獨生存在這個地球上，而是與動、植物共存於地球的自然環境中。職是之故，人類如果喪失與動、植物之間的「共存平衡」，將隨著動、植物的滅絕而有滅

亡之虞。由於人類是取自動、植物的食物、衣服和住所等資源而得以生存。所以說，如果動、植物被滅絕，只剩下人類是沒有辦法存活的。同時，人類是在自然法則的範圍內生存。如果違反了自然法則，地球的存續將陷入危險中，生存於自然中的人類亦不可能倖免。

然而，西歐文明却本著「征服自然」的思想，來對應自然，本身缺乏與自然共存，與自然相輔相成「相互依存」（緣起）的理念。但假使人類終於征服自然，地球宣告滅亡，人類亦不得不滅亡。

人類藉著自然科學的發達，支配自然法則，而變得極為強大。利用自然法則，不但對動、植物，連對自然也終於能夠駕御自如。據此，而取得「物理上的巨大力量」。

但嚴重的是，和這種物理上力量的比例相較下，人類在道德上的力量却没有進步。由於道德心沒有進步，人類只守本身的「欲望和利益」，而不能為了別人捨棄「自己的利益」。

人類如果有強大的物理力量做為後盾，隨之而來的，抑制此物理力量的「道德心」，亦將變得強而有力。一旦缺乏道德心，這種物理上的力量無異於瘋子操刀，危險至極。現代人發展科學，苦心致力研究，發展所謂「物理上的力量」反過來說却導至人類面臨自取滅亡的危機。

但是，在「西歐文化」中，却難發現克制人類欲望，否定欲望的思想出現，在希臘文化和基督教文化中，也看不出那種思想的存在。

西方思想是「人本主義」(humanism)思想，它意味著「視人類為最高等級的至上思想」。

基督教以神立教，但所指的神是「人類所想出來的神」。

「不把「自然」當成神祇來崇拜。在西方，是把自然看成和人類相互對立，人類和自然抗爭，並征服自然。因此，西方文化即是肯定人類欲望的「人類中心主義」的文化。」

相反的，東方文化是人類與自然相互融合的文化。「東方的自然」與西方的自然不同，是給予人類恩惠的自然。自然之中，蘊藏著人類的食物、衣服、住居等資源，人類即仰仗自然的恩惠而得以生存。

然依此之故，人類就必須遵從「自然的法則」，在自然法則的許可範圍內生存。這種受自然支配而生活的人類，被要求「抑制欲望」，其間並沒有人類中心文化立足的餘地。

與此相對的，從中東的阿拉伯到歐洲方面的自然，雨量少、沙漠多、氣候寒冷，農作物極少，那裡的自然環境極為嚴酷。因此，在「自然的恩惠中」，人類生存的相當困難，人類即與自然相互對立。亦即人類與自然抗爭，必須經由自己本身的努力而獲得生活上的材料。因此，西歐興起所謂人類中心主義的文化，即是主張「人類的自我」之文化。根據這種人類中心主義的文化，建立了西歐的科學文明。

邁向「中道」世界是佛教徒的責任

西歐科學文明缺乏抑制欲望的理念

(一)

佛教是因應西歐的這種文化而興起於東方的宗教。印度自古以來就依賴 monsoon 這種季節風來發展農業。如果 monsoon 不帶來雨水的話，印度的農業就無法發展。世尊（釋迦佛祖）的出生地北印度很早以前就發展稻作農

業，灌溉設備等也很完善。世尊的父王淨飯王之稱謂，表示釋迦族是以米為主食的種族。亦即釋迦族是以農業為主的種族。

就像這樣，東方的人類是從自然中擷取生存，因此興起的佛教並非是與自然對立的宗教，也並非是人類中心主義的宗教，是為與自然相互依存而主張「抑制欲望」的宗教。更進而倡言「緣起」的道理，主張人類應與自然相輔相成而存續下去的宗教，亦即指明雙方須依靠彼此的平衡而生存，倡言「中道」教義的宗教。

佛教所提倡的「抑制欲望，中道思想」的教義中，被認為包含有對將來世界的指導理念。指出今後佛教徒本身對於佛教的指導理念須有明確的自覺，進而在其他方面能正確的理解現代世界所面臨的危機，然後引導世界恢復和諧，將其推動至全世界。此即是今後佛教徒的世界責任。

「不祥」之物——原子彈的存在

(三) 首先，一開始我想指出現在的世界正朝向極端「危險的方向」進展，現在世界繁榮的原動力在於科學文明。

我想，現在世界之所以處於極端危險的狀態中，應歸諸於原子彈的存在，理由是非常充分的。以美、蘇兩國為始，世界上的強國競相製造、儲存原子彈。而且，目前尚無原子彈的國家也想持有原子彈。為了製造原子彈，使出種種手段來達到目的。或許原子彈並不會實際被使用上，但是，不能說沒有存在著潛在的恐懼。並且也不能否定持有原子彈的國家，不會利用原子彈來恐嚇別的國家。僅是如此，即可證明原子彈的存在對世界來說是「不祥之物」。

接著要提出的是，根據原子彈的相同理論而製造出來的原子能發電廠，這也是極具危險性的東西。萬一原子能發電廠發生事故，其破壞性之大，將波及相當廣闊的範圍。關於此點，可從蘇聯的捷魯諾威里發電廠所引發的事故得到印證。

那次事故，許多人在放射能的輻射之下，受到死亡或傷害。當時遭受放射能傷害的人，即使目前看來健康，將來致癌的可能性仍很大。而放射能更在事故之後，使地面的殘留物分佈極廣大的地區，致使土地上生長的穀物和果實都不能夠取食，必須完全丟棄；而且農地也禁止耕種。更可怕的是，凡是家畜吃過土地上生長的草，其肉和牛乳也禁止食用，必須完全丟棄。其所造成的損害，不只蘇聯還擴展到廣大的東歐和歐洲各地。事故的發生至今已三年，其造成的損害仍未終了。

自從捷魯諾威里發電廠發生事故以來，世界各地遂興起反對興建原子能發電廠運動。但是，現代的世界儘管知道原子能發電的危險性，仍無法下定決心廢止原子能發電廠。其所持的理由是為了維持現代物質文明的繁榮，只靠石油和水力發電廠等能源尚感不足，何況更需要藉原子能發電來補充電力。

不過，原子能發電和原子彈一樣，會排出放射能，放射能會破壞人體內的細胞，攻擊遺傳因子，是極具危險性的存在物。細胞的破壞成為致癌等原因，而遺傳因子的破壞則導致精神病患和身體殘障者出現的原因。從原子能發電廠所排出的放射能廢棄物，到底會給未來人類的健康帶來何種影響，在目前是無法預測的。（本文譯自中外日報七十八年十一月二日）

二、宇井、和辻博士之立場

以阿含經之資料論為問題時，就不能不看宇井、和辻博士二位之所論，所以先來檢討兩位博士之研究。阿含經有新古層，已經由利斯得義慈及奧如典麥如虛等所指出，日本的學者對漢巴之阿含經的比較研究，有上層樓的成就。特別是赤沼智善的「漢巴四部阿含互照錄」宇井伯壽的「原始佛教資料論」（收在「印度哲學研究」第二），和辻哲郎之「原始佛教的實踐哲學」（特別是「序論，關於根本資料的處理方法」），對此方面之研究是最傑出的。

其間，赤沼智善教授的互照錄，是從姊崎博士之漢巴比較，The Four Buddhist Agamas in Chinese 作更徹底的追究。由漢巴之阿含經可以完全看出有很多互相一致的，而且依此研究，不難明白漢巴的阿含經，是來自同一源頭而分派出來的。即此意義而言，赤沼教授的互照錄，對阿含經確是前所未有的研究。實際上要研究阿含經，漢巴的比較研究是不可忽視的，所以互照錄是研究阿含經不可或缺參考書。然而漢巴一致之經典若作比較研究，其記述一致的也有很多是同樣的，但要一致到什麼程度才可以說「巴漢同樣的經典」，這是一個很困難的問題。傳述佛陀之語言，漢巴有很多不同的。單看巴利聖典之西方學者，首肯為佛陀之語，但一比較漢譯往往會發現有

原始佛教的定義問題

◎平川彰 著

◎吳信一 譯

問題。類似情形，在現存的阿含經中，要詳細研究抽出佛陀的原意，宇井博士很明白地斷定是不可能的。不單是漢巴有不同的地方，就連巴利聖典所記載的阿含經，其中所用的語言也有新古層的不同。雖說最古的語言，並不是佛陀時代的摩揭陀語。可見阿含經的教理也有其發展的階段。例如關於成道的記述，在阿含經即有種種的說法。博士很明白地指出，存在於最古層的經典教理，是佛陀之孫弟子時代，其說法的要領梗概才逐漸固定下來。博士又對經典形態的研究，指出其古形的是九分教，證明典籍的構成亦有其發展的跡象。從各方面的比較，分析現存漢巴阿含經的用語，教理的典籍，可明白地看出其非佛陀時代的原始型態。

關於宇井博士對這方面的研究，是很詳細而精密的。其大綱的結論，任何人大概都會承認吧！雖然如此，但對阿含經的資料該做怎樣的的研究，宇井博士有主張於「根本佛教」的可能性，根本佛教之成立的根據，宇井博士舉出了三點，即佛陀重要的行蹟，佛陀當時的一般思想，以及經律之古老部份。明白此三種根據，即可大略知道什麼是根本佛教。其結論是從捨棄苦行主義及修定主義之「離二邊的中道」和諸行無常，一切法皆苦，諸法無我的教理，為佛陀的根本思想。然而還是不易區別佛陀及同時直傳弟子的思想，包含此二種名為根本佛教。而直傳弟子的生存年代，看為至佛陀滅度

後三十年，從佛陀成道至佛滅後三十年的佛教，名為「根本佛教」。

中道、無常、苦、無我的教理，是阿含經中重要的教理，自不用再贅述。因此，依此說法，為佛陀的根本思想，是以論理來推論，是人人都能接受的原因吧！如果承認佛陀是歷史上的人物，其出家、開悟等史實是不容置疑的。若承認其出家的動機是為解決苦，由此開悟是苦的解脫等；當然為衆人所承認的事實。所以推論滅苦的無我教理及緣起的真理，自然是佛陀開悟的內容。然而這些是依其理論的推論而言，並沒有導出字井博士之資料論的結論。這些教理，於資料論被推定為古舊的九分教，或於語言學所見之古舊的「ATTHAKAVAGGA義品」[PARAYANAVAGGA彼岸道品]（「經集」之第四、第五章）等，都沒有很深的關係。無常、苦、無我的教說，在阿含經裡是不屬於古層的，乃是一般經典所說，所以阿含主流之教說，不應僅是出於古層的。

因此字井博士的根本佛教，並非從資料論中獲得的主張，而是從理論獲得主張的，並沒有解答如何應用研究阿含的資料問題，這點亦可從辻博士的方法論中看出。

和辻博士注意到字井博士之「原始佛教資料論」而更徹底地展開其研究，即在其名著「原始佛教之實踐哲學」的「序論」中，曾論及操作根本資料的方法。在這裏對其所論述雖不能詳細的檢討，其結論是從經藏從律藏不能取出釋迦佛的思想。但從現存的經律，依種種的分析，可以達到經律的「最古核」。和辻博士舉出經藏中的種種經典，而取其核心。但其「經典的核心」是否相當於字井博士所說的九分教，此處沒有明顯的提出，但比照字井博士

九分教之一的Veyyakarana（解釋）經中，實際上，這些正可以區別新古層。因此和辻博士所分析出來的是「想存在於經典最下層的是法簡單的綱要」，是誰的思想表現，表示何時代的佛教是不能判定的。

若依博士研究關於阿含經的成立，說經典的制作者，有其文學和理論的立場。而理論的立場有強調修訂和強調理論，研究者理解這種經典的成立，分析經說的新古層，其最古層的核心明白了。即有考察「理解初期佛教思想之希望」的結論。在此和辻博士用所謂「初期佛教」的用語，但這沒有說明指什麼佛教。關於書中使用「原始佛教」的題名，本書開頭的定義是「依巴利經律藏及漢譯阿含小乘律之佛教為主」。其後才批評研究，說可區別新古層。所以辻博士之「原始佛教」的意思，是解為批評阿含或律藏，其所得的古層就是佛教。然而阿含和律是成立部派佛教時代，從比較研究中可以窺出，其中有增廣部派的色彩，而且若從部派的分派史而論，以比較上座部系的經律，即不難發現上座部枝末分裂以前增廣的部份。

然而和辻博士的用意，「原始佛教」是什麼佛教，若就資料的結論，似乎並不能表示是佛陀釋尊的佛教。至於表示是誰的佛教，和辻博士的用意就不得而知了。

凡此，從本書序論後面的第一章裏，即可以看到導出原始佛教之根本立場的方法。博士導出原始佛教之根本立場，不依序論所展開的資料論，而是另闢途徑。博士於第一章開始，就舉問「佛陀之哲學思索」，「無記」的問題為線索。佛陀不能回答「我及世界是常是無常」，是因為這些不是真正的哲學問題所以沒有回答。真正為哲學問題，不外是無我、五蘊、緣起等問題。從這點上，初期佛教

的思想立場，即可斷然看出印度思想史展開的轉捩點，來決定「初期佛教」的根本立場。

當然，「無記」在阿含經是很重要的教說，這不妨可以看出佛陀親口說出甚深的教法。但這些在資料論中沒有導出。因此和辻博士若想以無記的教說來決定原始佛教之根本立場的價值，首先對這些必須舉出論證。不然其結果，什麼是原始佛教的根本立場，都無從知道。博士檢討無記之教說後，敘述「經典所記載的佛陀，如前所揭的問題不能回答，同時其不能回答的理由，說是依於二律背反」，此亦成為「經典記述佛陀的立場。」

其結果，博士處理無我、五蘊、緣起等問題，為原始佛教之根本立場，特別在無常、苦、無我的基礎上，提出

五蘊說和六人說，解釋這是「法的立場」，並認為這是根本立場。

和辻博士解釋「法的立場」，依其深刻的思索而進行，想來這才是哲學的成就。對佛教「法」之理解的貢獻是很大的。然這是博士獨自的見解，如照阿含所示之「法」看，還是有問題吧！總之，和辻博士提出「無記」之教說，不是從資料論所導出，完全是他自己的看法，可以說和宇井博士一樣。兩博士有如此卓越的見解，才有如此的方法吧！青年學者，要提出否定兩位博士之資料論的結論，不能活用他們的資料，但要超越這些，開拓自己的境界，是不容易的，這是戰後研究阿含的重要課題！

漢譯南傳大藏經譯文摘錄

◎楊郁文 譯

第五四 雙三明(Cūlayamako-vaggo pancamo)

(第四十一) 「薩羅村婆羅門經第一」

如是我聞：

一時，世尊①遊行於拘薩羅國人間；與大比丘眾俱行

至名為薩羅拘薩羅人婆羅門村。薩羅村之婆羅門居士眾如是聞：「實釋迦族之子，由②釋迦族人出家之沙門瞿曇遊行於拘薩羅國人間，與大比丘眾俱行，至薩羅村。彼尊者

瞿曇有如是大名稱：「如是，彼尊者是應供、等正覺、明行足、善逝、世間解、無上士、調御丈夫、天人師、覺者、世尊」。③彼共此天、共魔、共梵天、共沙門婆羅門、共天人之人人，自知、自證而教導。彼說初善、中善、有義、有文之法，示完全具足清淨之梵行。見如是應供者為幸也。」於是薩羅村之婆羅門居士眾，詣世尊所；詣已，或者向世尊敬禮而坐一面；又或者向世尊互相問訊，交換友誼禮讓之語坐於一面；或者向世尊合掌坐於一面；或者於世尊面前道出姓名坐於一面；或者默然坐於一面。坐於一面之薩羅村婆羅門居士眾白世尊言：「卿瞿曇④！以何因、何緣，⑤在此有一類有情，身壞命終後，生於惡生、惡趣、墮處、地獄耶？又卿瞿曇！以何因、何緣，在此有一類有情，身壞命終後，生於善趣、天界耶？」⑥〔世尊曰〕：「⑦居士等！⑧因非法行、非正行，如是，在此有一類有情，身壞命終後，生於惡生、惡趣、墮處、地獄。居士等！因法行、正行，如是，在此有一類有情，身壞命終，生於善趣、天界也。」〔彼等曰〕：「我等依卿瞿曇之略說，不能詳細分別了解其意義。如是卿瞿曇能為我等說法則幸甚也，則我等對此卿瞿曇之略說，當得詳細分別了解其意義。」〔世尊曰〕：「居士等！若然，汝等聽之，善思惟之，予將說之。」薩羅村之婆羅門居士眾⑨應諾世尊：⑩「卿！如是。」世尊說此：

「居士等！依身有三種非法行、非正行；依口有四種非法行、非正行；依意有三種非法行、非正行。居士等！云何依身有三種非法行、非正行？⑪曰：在此有一類殺生者，殘忍、手塗血、專事殺戮、對於生類無慈悲心。又，

有不與取者，凡他人之財物，或在村里、或在森林，不與而盜取者也。又，有於愛欲邪行者，凡為母所護、為父所護、為父母所護、為兄弟所護、為姊妹所護、為親族所護；及⑫有夫之女人、⑬有杖罰所護之女人、乃至飾有華鬘環路之女人，不與如是等之女人交媾者也。居士等！如是為依身之三種非法行、非正行也。居士等！云何依口有四種之非法行、非正行？在此有一類妄語者，或至集會處、或至聚會、或至親族間、或至公會中、或至王族間，被提出作證人而被問：「卿！如汝所知⑭當語之！」彼或不知而言：「予知。」或知之而言：「予不知。」或未見，而言：「予見。」或見，而言：「予未見。」如是或為自、或為他人、或⑮因少許利得，因此故意說了妄語者也。又，有兩舌者，由此處聞而彼處語，離間此等；或由彼處聞而語此等，離間彼等，如是乃和合之破壞者也、或為離間之援助者也。以⑯離間為好、以離間為樂、以離間為喜，而成為離間語者也。又，有粗惡語者，凡言粗惡、橫暴之語，⑰刺激他人、叱責他人、激怒周遭，不資定之語、而言如是語者也。又，有綺語者，⑱非時語者、非實語者、非義語者、非法說者、非律說者，以非時說了⑲不必憶持之語，無理由、⑳不慎重，而語無義利之語者也。居士等！如是為依口四種之非法行、非正行也。居士等！云何依意有三種之非法行、非正行？居士等！在此有一類為貪欲者，對他人之財物資具有貪欲者也。㉑啊！實在地，他人之㉒物願為我之物也。」又，有瞋恚心者，憎惡思惟而云：「此等有情，㉓當被殺之！當屠殺之！當斬斷之！當滅亡之！勿使存在。」又，有邪見者，持顛倒之見，無布

施〔之功德〕、無犧牲〔之功德〕、無供養〔之功德〕；無②惡業之果報；無此世、無他世、無母、無父、無諸化生有情；③教以自知、自證此世、彼世真正到達達達之沙門婆羅門，不存於世間。居士等！如是依意有三種非法行、非正行。因如是非法行、非正行，居士等！如是於此有一類有情，身壞命終，生於惡趣、墮處、地獄。

居士等！依身有三種法行、正行；依口有四種法行、正行；依意有三種法行、正行。居士等！云何依身有三種法行、正行？居士等！在此有一類捨殺生、離殺生、捨刀槍杖、有慚愧、慈悲心，而住於憐愍一切生類。捨不與取、離不與取，凡他人之財物或在村里、或在森林，其不與者而不盜取。捨愛欲之邪行、遠離愛欲之邪行，凡母所護、父所護、（父母所護）、兄弟所護、姊妹所護、親族所護；及有夫之女人、有杖罰所護之女人、乃至飾有華鬘璎珞之女人，不與如是女人行會合者也。居士等！如是依身有三種之法行、正行也。居士等！云何依口有四種之法行、正行？居士等！在此有一類捨妄語成爲妄語之離者，或至集會處、或至聚會、或至親族間、或至公會間、或至王族間，被提出作證人，被問：「友！如汝所知，當語之。」彼或不知則言：「我不知。」或知之則言：「我知。」或不見則言：「我不見。」或見則言：「我見。」如是或爲自、或爲他、或爲少許之利得，不因此故意說了妄語者也。有捨兩舌成爲兩舌之離者，由此處聞不在彼處語，而無離間彼等者；或由彼處聞不語此等，而無離間彼等者。如是或爲諸離者之和解者、或爲諸合者之④促進者也。以和合爲好、以和合爲樂、以和合爲喜、以成爲和合語者也。

。捨粗惡語、遠離粗惡語。柔和順耳、樂於入心，優雅爲衆人所欲、衆人所好，語如是之語者也。捨綺語即遠離綺語。應時語者、實語者、義利語者、法語者、律語者也，隨時保持得住有理由、有辨別、俱義利之語者也。居士等！如是依口有四種法行、正行也。居士等！云何依意有三種之法行、正行？居士等！於此有一類不貪欲者，凡他人之財物無有：「啊！實在地，他人之物，即我之物也。」之貪欲者也。又，有⑤無瞋害心者也，無害思惟：「此等之有情爲無怨者、無患者、無擾亂者、幸福者，⑥自當守護之。」又，有正見者持不顛倒之見：「有布施〔之功德〕、有犧牲〔之功德〕、有供養〔之功德〕；有諸善行、惡行之異熟果；有此世、有他世、有母、有父，有諸化生有情；⑦教以自證、自知此世、彼世，真正到達達達之沙門婆羅門存於世之見。居士等！如是依意有三種之法行、正行也。居士等！因如是之法行、正行，於此有一類有情，身壞命終後，生於善趣、天界也。

居士等！若法行者、正行者念：「啊！實在地，我身壞命終，生於豪勢王族。」則彼身壞命終，可生於豪勢王族，斯有是處也。何以故？如是，彼實爲法行者、正行者也。居士等！若法行者、正行者念：「啊！實在地，我身壞命終，生於豪勢之婆羅門族……乃至……豪勢之居士族。」則彼身壞命終，可生於豪勢之居士族也。何以故？如是，彼實爲法行者、正行者也。居士等！若法行者、正行者念：「啊！實在地，我身壞命終，生於四天王天……乃至……三十三天……焰摩天……兜率天……化樂天……他化自在天……梵眾天……光天……少光天……無量光天……

……極光天……淨天……少淨天……無量淨天……徧淨天……
……廣果天……無煩天……無熱天……善現天……善見天……
……色究竟天……〔虛〕空無邊處天……識無邊處天……無
所有處天……乃至非想非非想處天。」「彼身壞命終，可生
非想非非想處天，斯有是處也。何以故？如是，彼實爲法
行者、正行者也。居士等！若法行者、正行者念：「啊！
實在地，我由諸漏盡、無漏、心解脫、慧解脫，於現法自
己依通智自作證具足住，彼則由諸漏盡、無漏、心解脫、
慧解脫、於現法自己依通智自作證具足住也。何以故？如
是，彼實爲法行者、正行者也。」

如是說已，薩羅村之婆羅門居士衆向世尊言：「偉哉
、卿瞿曇！偉哉、卿瞿曇！卿瞿曇，猶如將倒者扶起、或
將覆者復顯現、或對迷者教以道、或於闇中持來明燈：「
有眼者見色！」如是，卿瞿曇以種種之方便開示法，此！
予等歸依師尊卿瞿曇、亦〔歸依〕法、一亦〔歸依〕比丘衆。
師尊瞿曇！願認予等爲優婆塞，自今以後終生歸依〔佛、
法、僧〕。」

（第四十二） 鞞蘭若村婆羅門經第二

如是我聞：

一時，世尊住舍衛城之祇陀林給孤獨園。爾時，鞞蘭
若村之婆羅門居士衆，有某些要事住於舍衛城。鞞蘭若村
之婆羅門居士衆聞：「實釋迦族之子，由釋迦族人出家之
沙門瞿曇，住於舍衛城給孤獨園，彼尊者瞿曇有如是之大
名稱：「如是彼世尊爲應供、等正覺、明行足、善逝、世
間解、無上士、調御丈夫、天人師、覺者、世尊」。彼共

此天、共魔、共梵天之世界，共沙門婆羅門、共諸天人之
人人，自知、自證而教導。彼說初善、中善、終善、有義
、有文之法，示完全具足清淨之梵行。見如是之應供者爲
幸甚也。」「是以鞞蘭若村之婆羅門居士衆，詣世尊所，詣
已，或者向世尊教禮坐於一面；或者與世尊問訊，交換友
誼禮讓之語坐於一面；或者向世尊合掌坐於一面；或者於
世尊面前道出姓名坐於一面；或者默然坐於一面。坐於一
面之鞞蘭若村婆羅門居士衆白世尊言：「卿瞿曇！以何因
、何緣，在此有一類有情，身壞命終，生於惡生、惡趣、
墮處、地獄耶？卿瞿曇！以何因、何緣，此處有一類有情
，身壞命終，生於善趣、天界耶？」〔世尊曰：〕「居士
等！因非法行、非正行，如是，此處有一類有情，身壞命
終，生於惡生、惡趣、墮處、地獄。居士等！因法行、正
行，如是，此處有一類有情，身壞命終，生於善趣、天界
也。」「〔彼等曰：〕「我等對此尊者瞿曇之所略說義，未詳
細解說之義不能了解之。如是，尊者瞿曇！能爲我等說法
則幸甚也，則我等對此尊者瞿曇之所略說義，未詳細解說
之義當能了解之。」「〔世尊曰：〕「居士等！若然，汝等聽
之、善思惟之，予將說之。」「鞞蘭若村之婆羅門居士衆應
諾世尊。世尊說此：

居士等依身有三種之非法行者、非正行者。……

〔以下重覆四十一經之第二段之初至終了。但非法行
、非正行之爲非法行者、非正行者。非法行者、非正行
者代置以法行者、正行者，薩羅村人換爲鞞蘭若村人〕
……〔師尊瞿曇！願認我等爲優婆塞，〕自今以後終生歸依
〔佛、法、僧〕。（待續）

中國哲學短論二則

◎楊新瑛

一、逍遙遊之真義云何？

莊子逍遙遊之真義在教人達到「無待境」——任何條件下皆能逍遙。忙也逍遙，閒也逍遙，以至動中、靜中、苦中、樂中、貴中、賤中，無往而不可逍遙。不在意外界的條件如何，則「安所困苦哉」？自有真君（指能自作主宰，自主自在之意）存焉，則上與造物者遊，下與無終始、無死生者為友，在人世，又像不在人世，一任自然，得其環中，泯除一切對待，稱性自適於天地之間。前人用老、莊、易來格義（以此經解釋彼經之謂）內典（指佛經），逍遙遊為莊子之精義。

若有所待而逍遙，則非真逍遙，當所持之條件不具足時，則感得失擾心之苦。因此莊子主張要超越大小、長短、高下……，等相待境，遊於無待，「無待之待」，超於物表，才得逍遙之樂。

不懂此理，活幾百歲也不逍遙；懂此理，一日之間也能逍遙。逍遙不在時間長短、地域寬窄，及生活環境如何。憨山大師「莊子內篇注」釋「逍遙」云：

「唯聖人乃得逍遙，故撰出鯤鵬以喻大而化之之意。」

悟大而化之道，自可無大小之辯，一任自然，待而無待，以各各歸於生命之本身，便可各各有其逍遙之境界。

莊子並以「至人無己，神人無功，聖人無名」以喻逍遙之層次境界。至人無己——由假入空。神人無功——由空入假。聖人無名——即有即空、即本即末、即體即用，而無一切名相之可得。得中道體（不偏不倚，處事合宜），從容中道，方為聖人。

到了最高層次的聖人境界，是即體即用，有本有末。堯舜是即體即用，有本有末，聖人是無名，故堯舜是「民無能名焉」，若能名，則只是用，只是末，只是塵垢秕糠而已。

莊子內七篇皆表現逍遙遊之人生哲學，視人生旅程為一壯遊。故其文「沈洋自恣以適己，王公大人不能器之」。達於有用、無用之間，無辯於大小，一味逍遙，非只以快樂、懶散、放達為逍遙。

莊子與老子、申、韓，並列傳於史記。史記稱莊子：「其學無所不窺」，雖屬道家，然可見其好學深思，精義入神，獨與天地往來之精神。其逍遙是動的、藝術的哲學。

表現在逍遙遊的「無待」、大宗師的「撓寧」（處亂而寂靜不變）、人間世的「相忘」、應帝王的「平衡」，流成一體「弗漠無形，變化無窮」動態的大逍遙。

二、談儒家、儒學、儒教與儒家哲學

由激動時代、擔負時代使命的關鍵人物之一的孔子所創立的儒家，展開一系列的儒學、儒教、儒家哲學，影響中國文化及世界人類思想甚鉅。以下簡述其義：

儒家——周室衰微，春秋戰國之際，有識者各思有以匡濟國計民生。孔子好學，遍讀古籍，欲傳仁義禮智於天下，開私人講學之風氣。整理羣經，刪詩書、訂禮樂、贊周易、作春秋，獨自擔負歷史文化教育之千秋事業。後人對他有「天不生仲尼，萬古如長夜」之美譽，孔子及其弟子三千，及後學者傳揚儒家忠恕仁義思想者，皆可名為儒家，以篤行克己復禮的道德實踐與內聖外王的聖學聖教。儒者自勉為「君子儒」，毋為「小人儒」，以修養聖人氣象為最高目的。在春秋戰國九流十家之中，儒家於政治統一上並不出色，但後來卻成為中國文化學術的根本主流。孔子自嘆「文不在茲乎」！似已預見儒家之開花結果、源遠流長。而使中國成為文明古國之一，至聖先師功不可沒。

儒學——儒家之學，學為仁者、君子、聖人、聖王。

「全歸於禮、全歸於一體、全歸於無限的諧和、全歸於永恆的均衡，此乃是一個仁覆天下之道德實踐」，「此亦正是一個『乾道（大通至正）變化，各正性命，保合太和（指陰陽相調，即萬物各得其性命而自全），乃利貞（各得其利，正固性命）』之實踐」（參見程兆熊教授著之「儒家哲學講義」）。由視聽言動之學，以復性情之正，以歸性命之教，以成大人之學，此為儒學大概程序。小至灑掃應對，大至平天下，由基本的禮、樂、射、御、書、數，到用世治國，莫不是儒學內容。荀子曰：「其義則始乎為士，終乎為聖人」，士到聖人之間，漫長人生之旅，何所

不學？子曰：「吾少也賤，故多能鄙事」，儒學由鄙事到聖事，由少至老，由生至死，何所不學？

儒教——儒家、儒學在中國人文化成既久，自然具有宗教的功効與力量，而成教於國，可與其他二教——佛教、道家、鼎足而立，在中國三分天下。但孔子本人有宗教精神而非宗教家，儒家只是學術教育上有具體教材——四書五經，並沒有形式制度規模以弘揚之。亦無教主、教士、教會、服制、儀式，不具足形成宗教的條件。再說，儒門包容天地，心胸廣大，智者自人，無需宗教之名。近代各國行民主政治，人民有信仰宗教之自由，不需訂某一宗教為國教，強迫信仰則失去宗教自由之旨。儒家本為一私人講學班，蔚成儒教，即使無宗教之名，但有教化之實，亦正符孔子本懷，中庸曰：「上天之載，無聲無臭，至矣！」

儒家哲學——由四書五經所奠立的形上思想、人生思想、政治思想、社會思想……為儒學的骨幹、為文化的血脈。「人」的血脈有時不彰，而「法」的血脈永傳不休。「由是而有一切之理路以為義，由是而有一切之意義與價值……心靈之勇、生命之法、性情之正、精神之察，亦一齊而來」（參見程兆熊教授著，同前）。故儒家哲學實為上述儒家、儒學、儒教之骨髓。

由以上簡述可知，儒學與教，為聖人之學、篤實之教，使中國亡而不亡。中國人亦足可以此文化遺產為榮，驕傲的立足於社會、立國於世界。

古代的惟政禪師不喜談禪，卻喜講論語，漢益大師著周易禪解，明末憨山大師倡三教合一，今日的學佛者對儒家、儒學，又豈可忽略不知耶？

研究和信仰

◎吳老擇

研究要有客觀的依據，及對所研究的對象要保持懷疑的態度，以嚴密的方法窮究事理，獲得正確的結果。所以研究是批評的。信仰是單純樸實而主觀，毫無懷疑地信服和仰慕，對所信仰的宗教或主義，極度的信服和尊重，所以信仰是包容的。這兩個名詞是矛盾的對立，不容易將此兩個名詞，適用於同一事物、或同一對象。如一位基督教徒，相信神創造天地，處女瑪利亞生的孩子是聖人，同時絕對不能懷疑。為什麼處女瑪利亞生的孩子是聖人，或懷疑神為什麼創造天地和人？又以什麼材料創造人和動物？創造人和動物的材料是不是和創造天地的材料一樣？如果這樣的懷疑和追究，對天主或上帝，就不會發生信服和仰慕的信心。

佛教也是一樣。如相信慧可禪師是斷臂求法的聖者，同時絕對不能懷疑慧可禪師斷臂是他幾歲的時候，在什麼地方，其動機是否真正為求法？或

往達摩大師之少林寺的路上就有人看見他早已缺一隻手。如果抱持這樣的懷疑，你就不容易信服仰慕慧可禪師的偉大。那麼我們是虔誠的佛教徒，可不可以研究，在這種矛盾的情況下，要怎樣進行研究。只研究他人所信仰的而不研究自己所信仰的宗教，不然連自己所信仰的宗教，也用此純客觀的方法論去追究，其結果自然沒有宗教信仰的危險。

佛教在全國各地都有成立佛學研究所，或佛教文化研究所。大家都運用文獻學、文學、哲學、語言學……來研究自己所信的教義，豈不是要破壞自己的信仰嗎？不然該怎樣的研究，是研究他人的信仰，而不研究自己的信仰？或者揀合理的才研究，不合理的不要研究，或認為自己所研究的都是合理的。這種用盡種種方法去研究的結果，純粹是為研究而找出問題，不是為解決問題而研究。

妙林巴利佛教研究所的課程，語文課程僅是一種治學的工具而已，即使巴利文也不例外。禪宗言不立文字之語言，亦是如同以指指月之指而非月本身，中國禪宗討厭這種語言工具，但也沒有辦法離開語言工具。語言文字不是智慧，但放棄了語言文字，智慧就永遠成為沒有依止的遊魂。釋迦佛在菩提樹下開悟成佛，如果不用語言說出其開悟的內容（緣起法），這個地球上恐怕到現在不會有佛教出現吧！語言可以傳授，用語言記述的意義是不能傳授的，完全要靠自己去領悟或體會的。如說痛，怎麼說也沒有辦法把痛的感覺說給對方了解，身體的某一部份曾經痛過，才會想像痛是怎麼一回事。一部份的哲學家，主張唯名無義，或唯名無實論；如言狗，有頭有尾有四脚的動物，貓亦同樣有頭有尾有四脚的動物，但再愚笨的也不會把狗

當作貓，這是一種共識。再進一步去理解狗的意義，依個人的體會就不同了。例如曾經被狗咬過的人，一聽到狗，一定覺得狗是凶惡的動物，但養狗當做寵物欣賞的人，一聽到狗，一定會感覺狗是多麼地可愛的動物。又廣東人聽到狗，一定流口水，認為狗是很香很好吃的動物。所以知道狗，有名而無真實的意義。在這種情況下，誰都無法為狗下一個標準的定義。只能說英國人看到廣東人吃狗肉，一定會說廣東人很野蠻的。被狗咬過的人，也不要過於固執狗是凶惡的動物。如以慈悲的心態去看待，相信狗不但不會來咬你，同時你也會認為狗是很可愛的。知道語言與意義有這樣的不同和缺點，世界上的思想家無不用語言來記述他們的思想。如果掌握了這些意義，就比較容易了解佛教所說的無常、苦、無我、空的道理。

美、蘇兩大強國，已經結束近半世紀的冷戰，所以世界上已經到了整合或統合的時代。如科技的整合研究，經濟亦由私人而整合為財團，乃至統合為國家或國際經濟，誰都不能獨佔，人文學也有此種整合的傾向。但宗教信仰的集團，再統合亦只能說是一種聯盟或聯誼式的組織而已。用中國式的名詞，可以稱為包容或容受，但我們聽到這種心胸廣闊的美稱，不要自我陶醉；不要聽到某神父或基督教牧師對佛教經典、論典是如何地研究和精通，就自我膨脹。以為佛教有辦法，連神父、牧師都來研究佛經，要反省我們為什麼不研究新舊約，要知道他們對佛經再精通也不會來信佛教，所以不管怎樣的統合研究，這是一種包而不容的狀態而已。

我們用種種方法來研究原始佛教，是因為佛陀是歷史上偉大的聖者，所以信仰佛陀的教徒，有聖人有凡夫。他們都是歷史上的人，所以佛陀當時開的是什麼悟？對弟子

佛教童話故事

神力

們說的是什麼法？佛陀滅度以後，佛陀的教法起了什麼變化？世界上許多佛教學者，都在研究這些問題。為掌握更可靠更可信的佛法，我們應該加入研究的陣容，而不是一般的學者，為研究而研究。一切憑良心、責任來擔當，為現代人提供完美的信仰，這是妙林巴利佛教研究所唯一的使命。

在小鎮上有一個老雕刻師，他的雕刻技術遠近皆知，據說他雕的神像慈悲、莊嚴。看到的人，都深受感動而去做善事。他又喜歡雕一些古代流傳的龍鳳或麒麟，並且雕

◎李志仁

得非常逼真，因此許多寺廟和有錢的人都爭着要請他去雕刻。

老雕刻師爲什麼有那樣好的手藝呢？有人說是因爲他有一把神刀的關係。

那把神刀，老雕刻師總要用杏黃色的布，把它包得緊緊的，供奉在神桌上，由於年代久了，杏黃色的布也褪色了，但是神刀却給人一種很神秘的色彩，看到的人問老雕刻師，有沒有這回事？他只是淡淡的笑着，從不回答什麼。

老雕刻師的家境本來很窮困，但是雕刻生意轉好後，他就有錢了，可惜的是跟他共過患難的妻子沒有福氣，中年的時候便去世了。老雕刻師苦心的把一女一男撫育長大，女兒出嫁以後，只有兒子留在身邊。他一心一意希望兒子能繼承自己的技藝，可是兒子始終不肯學好。

他有很多朋友，一有空就溜出去和朋友鬼混。有時候去喝酒，有時候去賭錢。從來沒有專心去跟父親學過雕刻。

老雕刻師有一天擔心地對他說：「阿福啊！你再這樣一天天下去，將來雙手不靈活了，怎能雕出好的作品呢？」

「爸，」阿福不在乎的說：「時間還早呢，慢慢再學，有什麼好着急的。」

「你要知道，要雕得好是很困難的，並非短時間就能學成的。」老雕刻師語重心長的說。

但是阿福把父親的話當作耳邊風，從不把父親的話放在心上。

老雕刻師寂寞的在門前的榕樹下，雕刻他的木像。一株樹幹，一棵樹根，原來只有平凡無奇的面目，但

是一到老雕刻師手裏，情況便完全變了；只見他拿起雕刻刀對準樹身，然後木鎚咯咯敲下去，漸漸的，木像外表的輪廓就凸顯了出來，這樣伶俐的技藝，使村人都連想到，是神刀在保佑！一定是神刀在保佑！很多人都這樣傳說著。

有一次阿福和同伴喝醉酒的時候，有人問他：

「阿福，你到底學了你父親多少本領？」

「很多，很多……」

「但是刻的狗像豬，老鷹像鴨子。」一羣朋友取笑地說。

「胡說。」阿福結結巴巴的說：「等父親把神刀給我後，哼！到時看我的！」日子漸漸過去，阿福依然沒有任何長進。

老雕刻師看着兒子不成才，心裏很難過。

但他不是一個兇暴的人，所以勸阿福要學好，說得唇焦舌爛了。

有一天，阿福又喝醉了，老雕刻師數落責怪幾句，阿福居然提出神刀的事。

「只要爸把神刀給我，我一定會刻的跟爸一樣好。」

「神刀？」

「是啊！外面的人說的就是那把神刀啊！」

「神刀……」老雕刻師突然笑起來：「你也相信神刀這件事？」

「既然你認爲它那麼神奇，好，我可以打開來給你看。」老雕刻師立刻走進桌旁打開神刀。

阿福的眼光隨父親移了過去，傳說中的神刀一點也不出色。

甚至神刀尖端的地方還有缺口，就連神刀的邊緣也都

上鏤了。

神刀只是一把平凡而又不起眼的刀子，阿福失望的呆住。

「一把紀念的刀。」老雕刻師回憶的說：「三十多年前我用過，那時候我年輕怕吃苦，故意弄壞刀子不想再下去。但是有一天，我做了一個夢，一個老人告訴我：他就是刀，只要我能吃苦，好好的刻下去，不要灰心，他就永遠在我的身邊。這使我生起了信心和毅力。」

「我們依靠的是眼睛和雙手。」老雕刻師耐心地說：「人應該要憑藉自己的力量去創造神奇，而不是借助外來的神力。」他的手落在兒子的肩上：「只要你肯努力，刀一定會幫助你的。」

阿福回想自己的過去，不是酒、就是賭，還有什麼正經事做過。

他流下了眼淚，慚愧地走開。

老雕刻師心裏很高興，他覺得自己的兒子已經醒悟，相信手藝是不會失傳了。

但是想不到的事情發生了，阿福竟在晚上悄悄地離開了家。

沒有留下一句話、一封信就走了。

老雕刻師始終想不透兒子為什麼要偷偷的離家？他到處去打聽，到處去找，却一直沒有阿福的消息。

自從阿福走了以後，他就沒有心思再專心去雕刻，變得失魂落魄漫不經心的出神，他的手經常受傷，有時是被刀刺到，有時是被木槌打到，有時喃喃自語，好像是喚着阿福的名字。

一年、兩年過去。
三年、五年過去。

人。

有一天，老雕刻師的住屋前來了一個經歷風霜的年輕人。門鎖着，大榕樹下空蕩蕩的。年輕人畏縮的在門外徘徊。

有一個鄰居婦人認出了他，走近前跟年輕人打招呼。

「你不是阿福嗎？」婦人驚奇地說。

阿福點點頭問婦人：「我父親搬走了？」

「兩年前死了。」婦人說。

阿福的臉上佈滿了淚水，心裏一直喊着說：爸！我真對不起您！

「父親有沒有說過什麼話？」

「沒有，」婦人說：「他要我把一個木像交給你，那個木像好像刻了好幾年。對了，還有一把刀。」

阿福隨著婦人走進屋中，婦人把一尊木像交到他手裏。再把刀放在桌上。

那是父親，沒錯，父親有了皺紋的臉，父親扁平的鼻子，尤其是父親慈祥而溫暖的眼神；多麼熟悉，又多麼遙遠！他緊緊地抱住木像，放在胸前，不禁熱淚奪眶而出。

拿起木像仔細的端看，覺得父親好像在他的身邊，父親的眼裏流露著一種殷切的等待；很強烈、很強烈。阿福開了鎖，決定不再讓父親失望，他要把人的血肉與情感都雕刻出來。

十多年後，阿福成名了。

聽說他作品的最大特色，便是表現了「愛」，不管雕刻的是神、是人，或是動物，他們的眼裏都充滿了「愛」。

他為什麼會有那麼大的本領呢？很多人仍然認為他是擁有神刀的緣故。

法句 如是不修心 貪欲必漏入

梁上君子

指躲藏在屋梁上的人，後人用此成語為小偷、竊賊的代稱。

●典故出處：

「後漢書」為南北朝時代宋國范曄及晉國司馬彪等歷史學家所撰。本文典故即出自「後漢書」的「陳寔傳」。





餘桃之罪

受到君王寵愛的時候，常會輕易地被饒恕。但是等到君王不再喜歡的時候，任何行為都可能變成有罪而遭受處罰。一切事情的處理，完全看君王心情的轉變而有不同的決定。

◎典故出處：

先秦著名的政治思想家韓非，集戰國時代重法尤重於道德的思想，而著成「韓非子」的「說難」篇。

戰國時代，衛國有一位名叫彌子瑕的美少年，

王上非常疼愛他。



有一天，彌子瑕因為母親生病而坐立不安，沒有得到許可，就乘著王上的駕車出宮回家了。

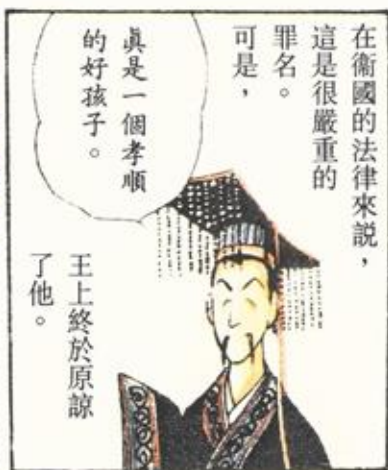


在衛國的法律來說，這是很嚴重的罪名。

可是，

真是一個孝順的好孩子。

王上終於原諒了他。



有一次，他陪王上來到果園走走，

好吃！





新加坡的佛教現況

◎陳春燕

◎陳 侖

合譯

新加坡是一個多民族、多文化、及多信仰的國家。他們的法律一視同仁地尊重所有的宗教。因此，所有的宗教均能在新加坡自由地傳教。

新加坡是北傳佛教和南傳佛教的輻輳地。在所有種族僧伽的彼此努力下，北傳佛教和南傳佛教同時並行發展。以下就是佛教在新加坡的近況。

1. 新加坡的佛教組織

「星洲佛教總會」是新加坡佛教的最高領導組織。它的成員包括了所有的佛寺和佛教的四大

宗派，帶動推展了新加坡內形形色色的宗教活動。「星洲佛教總會」還聯合了不同種族的佛教徒，籲請政府指定紀念佛人滅日的「衛塞日」為國定假日。

華人佔新加坡人口的75%強，北傳佛教的寺院也佔了大多數的比例，總數有一百五十座。有為數超過二十座的南傳佛教道場，由斯里蘭卡、泰國、緬甸和越南的僧伽所主持。不同民族的僧伽團體組成「新加坡佛教僧伽大會」做為彼此間溝通的橋樑。

新加坡有十多個由僧伽組織或領導的佛教團體，以及約莫十個由居士們所組成的佛教團體。這些佛教團體和道場負責每週的許多集會，例如：羣眾服務、佛學名詞解釋、解說經典、傳授八關齋戒、佛學研究課程、公開演講、以及節慶儀軌等。這些北傳佛教的道場或團體，通常使用華語或中國方言做為弘法的媒介；而南傳佛教則多半使用英語或馬來語。

「星洲佛教總會」兼採華語和英語負責每月份的佛教法會。每年都舉行一次以上的大規模佛教法會、受戒法會、「衛塞日」慶典等等。

2. 教育

在真理的傳播和佛法的普及方面，教育扮演了重要的角色。佛法教育在新加坡可分為下列數種：

佛法班 「星洲佛教總會」和一些佛教團體及寺院成立了星期假日或夜間的佛法課程班。僧伽受邀請來講授佛學課程，讓年輕人在閒暇時有機會研讀佛學。

社會教育 「星洲佛教總會」經管 Manjuri 中學和菩提小學學校。龍山寺 (Dragon Mountain) 則經管阿彌

陀佛學校。上述這些都是由新加坡教育部支助的大規模學校。佛學課程在公立中等學校開設，而且被視為是小學的道德教育。

中等學校的佛學課程 從一九八四年開始，新加坡教育部宣佈了所有的宗教學為中等學校的必修課程。學生們可以選擇任何一門宗教做為共同會考的科目之一。「星洲佛教總會」協同僧眾編纂佛教的教科書和訓練全體教員。在過去的六年裏，許多學生選修了佛學課。

大專院校的佛教社團 在新加坡，大多數的大專院校都設立了佛學社團來加強佛學的研討。他們有定期的聚會，例如：演講、共同研究討論、以及文藝和康樂活動。

一般社會大眾 教育電台兼用華語和英語播出每星期的中等學校佛學課程。每逢「衛塞日」，許多佛教節目在無線電台播出。

3. 文化事業

佛教的文化活動在新加坡尚不夠興盛，這方面猶需更加強努力。

佛教雜誌 「南洋佛教」月刊已有二十年歷史。「佛友通訊」月刊是最近才創刊。這兩份雜誌肩負了傳播佛教新聞的任務，且說明了佛教文化的情況。

佛教圖書館 佛教圖書館每天均開放。館內大量的藏書囊括了中文和已刊文、中文和英文的佛書、佛經錄音帶、以及佛曲等等。

佛教書局 新加坡當地有三家佛教書局，流通佛經、佛書、佛具、佛像、佛教刊物等等。他們也出版佛教書籍。佛教書局對新加坡的佛教文化貢獻厥偉。

4. 慈善事業

生、老、病及貧困是人生的至大苦痛。佛教慈善機構的工作目標是要解除眾生的這些痛苦，讓兒童能獲得照顧和教育；老年人得以安享晚年；病患則能獲得醫療的照顧。

托兒所 佛教同修們曾設立兩間托兒所，幫助那些離開家庭外出工作的職業婦女，照顧學齡前的兒童。

老人之家 衰老是人生八苦之一。基於慈悲心和社會的需求，佛教信眾成立了老人之家。當地有三所這類型的規模機構，接受政府的補助，收容了數百名無家可歸又毫無經濟來源的老年人。另外尚有許多隸屬於各道場的小型養老院。

貧民義診所 新加坡的佛教義診所由佛教徒所開設，為社會大眾服務。義診所為病患和貧窮的人民提供免費的醫療和保健服務，而不分宗教信仰和種族。義診所成立於一九六九年。創設之初，共有三間義診所分別開設於三個人口稠密的地區。每個月大約為二萬至三萬人次的病患者提供免費的醫療服務。在過去的二十年當中，已有超過五百萬人受惠澤。

救助吸毒者 遠在兩年前，「星洲佛教總會」就成立了ad hoc委員會來協助那些毒癮者，並與「新加坡戒毒協會」密切合作。有許多發心的佛教徒參與服務的行列。每星期，協會均派遣弘法人員去戒毒所，對吸毒者開示佛法。協會也給予那些離開戒毒所的患者生活輔導，並幫助他們回到社會工作，過正常的生活。

監獄內的弘法 每個月，「星洲佛教總會」都遣派僧

伽人員到監獄去為犯人解說佛陀的教法，讓他們有得聞佛陀教化和懺悔前業的機會。同時也替死刑犯在處決之前，舉行拜懺和超度儀式。

濟貧解困 佛教徒在行善方面從不落人後。除了在「

衛塞日」對所有種族和宗教慈善團體的廣泛捐款外，每當有天災、人禍或意外事故發生時，我們都會集中財力資源和人力，提供種種的捐助。這是佛陀為眾生解脫苦難、濟世拔苦的慈悲精神表現。

大乘起信論的義理與實踐譯序

◎關世謙

《大乘起信論》的理趣，實足以涵蓋大乘法門的一切義蘊，儘管是一部短篇論著，內容卻深寓嚴謹的教理與修行實踐兩套完整的體系，而又扼要地提示了大乘佛教的中心思想所在。自梁代武帝之世由真諦三藏將之漢譯以來，歷代的教門碩德，為之疏義注釋者，可謂代不乏人。就宗派而言，他們涵括華嚴、天台、淨土與禪，可見其含攝的義理範疇，實已突出宗派之外。

《大乘起信論的義理與實踐》這本書，雖然也是在詮釋《起信論》，但其方式卻與歷來的注釋書顯然不同。這是以歷代高僧祖德的行誼，來契解於《起信論》的章節文句，特別舉列出每一位祖德在修行過程中的傑出事蹟，以《起信論》的教義來格量比擬，恰好符應於某一論旨的精神內涵。尤其對《起信論》中一些難解而又抽象的名相，都能舉述

古德的修行事例，以淺顯而易懂的敘述傳記方式，將之表達得盡善盡美，應是本書的特色。

處在當今這個重物質、講功利的工商社會，就宣揚佛法而言，如果以《大乘起信論》的教義，按傳統的方式宣科敷講，因應現代人的生活理念，恐怕真實能接受教誨者可能有限，如今把高僧先賢等艱苦卓絕的修行事蹟，歸契於《起信論》的文義章句之上，使人神領義會，不止對高僧的行誼體念深刻，而於大乘教義的理趣，亦能透過祖德的實踐，把《起信論》的義理發揚光大。

在國人的印象中，大多對東洋人士不曾抱持友善的好感，無可否認的，這是受到近代的歷史創傷所致；此一風潮之在佛門，顯然尤為激烈，原因是於上項歷史因素之外，當今彼邦更多的僧徒，未能恪遵佛制以信守戒律，尤為

我國僧界所不齒，一向視之為「不預僧倫」；影響所至，甚至於彼邦學術界所做的佛學研究成就，也一併視之輕蔑。可是，此一現象於今也有明顯的異數，本書著者當是一個鮮活的實例。鎌田茂雄教授身膺日本一流學府的東京大學教授，論其社會地位不能說不夠崇高；論學術成就，他的研究成果，堪稱著作等身，其造詣在華嚴教義與佛教史方面，更為深入。可是在他的學佛生涯與對佛陀遺教的體會，認為：佛教化導意境的極致，不是以頭腦的鑽研所能領會，必須靠朝夕惕地修行實踐才能體驗而獲致實益。

本書雖於大乘義蘊詮顯其啟信途徑，但在敘述四十五位古德的修行事蹟時，均能將其時代背景，以及出身、修行的地理、歷史等因素，特別是其與《起信論》的因緣，以一位史學家的本具學能，敘述其演遞歷程，作者都能以其多次巡訪的實際經歷，如數家珍地報導國內名山巨剎的歷史淵源，甚至對山中的一樹一草，乃至寺宇內的一座殿堂，一塊匾額，都能溯述出它在時代傳衍過程中，所扮演的角色與歷史價值。是故，本書不僅祇是以先賢祖德的修行，來詮顯《大乘起信論》的義理旨趣，同時也是導遊我國名山寶剎的指南。

年來，因為冗雜事物太多，未克專心致意於譯事，內衷殊覺愧憾素志；終日營碌於俗事，汲汲為公務所羈者竟日，容或稍有餘暇，又須趕付課業，僅有的些許譯作，都是利用清晨的寧靜時段所從事。因此，做不出稍具系列的譯作體系，形成長久以來，都是耿耿於懷的內心負荷。

此書譯稿，延宕時日既久，迭承出版社主編催稿頻頻，內心殊感歉疚！於今譯述既告完成，爰叙成書因緣，普願閱讀此書諸賢，皆能起發大乘心志，以上成佛道，下化羣黎，是為執譯此書所祈願。謹此為序。

心靈的邀宴

在您學佛禮佛的過程中，是否常感受到佛菩薩的慈悲法喜？而這份無以言喻的法樂，是否常囿於一己語言傳達能力之有限而無緣與同修分享？儘管文字不能全然開示些許什麼，然而它卻是佛弟子心靈抒發中，仍是探求般若智慧不可或缺利器。我們歡迎各類型的文稿，藝術也罷，道德也罷，只要言之有物，言情言志，又何必文以載道？舉凡學術性佛學的究竟，落實於現實生活，以平實的學識，為人類提出任何可能的思想出路；曼妙的詩歌，或吟或詠，貴感悟不貴解析，是心靈超現實的昇華；散文或雜記，是生活心靈的記錄，是精神世界無聲的旁白；而小說（極短篇，約三千字內）更是世界歷史的縮影，出人意表的情節，最是令人低迴不已！

就從現在開始吧！請不要錯過這份難得的因緣，也許您是個創作的生手，但未來的際遇，也許您將會有意想不到的驚喜與收穫。在此，妙林雜誌提供了多元化的創作園地，盼能每期增加文學心靈創作的園地，謹此謁誠歡迎您共同提筆耕耘。

來稿請自留底稿（寄影印稿亦可），恕不退稿，俾利編輯作業；本刊有刪改權，不願者請註明。刊登之稿件，一律稿酬從優。請勿一稿二投，欲轉載者請來電告知即可。來稿請寄：

台北市松江區10597寶清街18之1號2樓妙林雜誌編輯部收。

佛教藝術源流(上)

◎吳進生

西藏佛教藝術

在凡夫無法洞窺的雪山頂，諸神的故鄉裡，終年冽風、冰河密佈。刀削崖壁直立，在皚皚白雪上，湛藍的高空上偶有一片白雲掠過山頂。凡夫的我並未具天眼，無

法瞻仰天宮寶閣，只能以激動的心情，緊抓著相機，隨著盤旋在雪山上的觀光飛機猛按快門。(圖一)

是造物傑作？抑是滄海桑田？由於印度半島緊靠亞洲大陸，將海床擠成世界第一高峯。大海成湖泊，魚介變石頭。在物換星移的時空交錯裡，天神彷彿定居在山頂。天神以雪水滋潤了高原上的子民。佛子們口中梵音在山谷與高原上迴盪，噯嘛呢叭彌吽，噯嘛呢叭彌吽……。

西藏——一個神秘的地域，一個天人交會的殿堂，累世諸佛轉世的聖地。它是人間的香格里拉？或是北方天神毗沙門天固守著最後一塊淨土？(雪山之北中亞諸國皆已無佛教。)

從北緯二十七度到三十六度，西藏比同緯度的江東在氣溫與景觀上迥然不同，「五月披裘」的高原，正是煙雨江南的時刻。喜馬拉雅山的南面是印度大草原，北面是西藏高原。海拔平均六千公尺以上，是印度諸神的仙鄉。西藏再向北，越過六千公尺的中國神山——崑崙山便是塔里木盆地。西藏夾在兩大古國眾神的傳說中。命中注定或是因緣成熟，西藏王松贊岡布同時娶了中國文成公主與尼泊爾公主，把中印諸神牽了一條長長的歷史紅線。自己不是紅娘，却是新郎！

神話時代

西藏有史可尋的，只能上溯到卅三世王松贊岡布時代。時值七世紀中葉。在此之前，也就是佛教傳入之前，西藏各代歷史混沌未清。現今西藏是佛教與政治合一的民族，因而歷史的記載皆以與佛教有關的故事而留傳青史。佛史之前，吾人僅能憑各種神話傳說以補不足！

據西藏紀元史上的一段神話：釋迦牟尼佛涅槃後，觀世音菩薩化身為一猿猴。降臨西藏高原，在黑山中修道。山中有一女魔化身另一猿，來向觀音求愛，菩薩無動於衷。女魔曰：「汝若不允與我為夫婦，當與男魔為婚，生無數魔子。西藏將成魔鬼世界，食盡一切生物。」菩薩發菩提心，終與女魔同居，生六子。父(觀音菩薩)以神穀飼之，體毛漸脫，尾部漸失。六子中得父遺傳者，性情溫和，修道為善。得母遺傳者，性情惡劣，舉止野蠻。神話歸神話，冰天雪地中的西藏人，確是因佛而脫離人間地獄。

我們再看一段西藏王室世系的記載：在印度阿育王之後裔名瑪甲巴與結丁兩雙胞兄弟，因意見不合，瑪甲巴被逐到西藏。(太子手脚趾有蹼，眼皮上下倒翻，早已不得父愛，故被放逐。)太子由真塘之貢巴拉山下降，被牧人所見，以為天神下

凡，遂肩回部落，擁立為王，稱仰賜岡布（肩王之王也）。

這是岡布（贊普）王朝始有之第一代。

時約中國漢文帝十三年（西元前一六七年），爾後歷經七世使賜贊普，史稱天賜七王。

第八代的智貢贊普被手下判臣所弑，普德德貢中興王室為第九代贊普（時約西元前五年漢哀帝建平二年）。此時由波斯地區傳入了棒教（BON）（又稱笨教或蚌教）。棒教傳入之前，原始西藏人崇拜泛自然鬼神信仰。棒教與諸鬼靈信仰之相互影響，又溶合了咒術、占卜、秘儀等方術。棒教的宗教生活皆託付與巫師的宣告神記中，並以巫師為棒母的化身。棒母齊集了諸多精靈體，是一位全能的天上主宰。棒教在佛教傳入之後，也對佛教產生了巨大的影響，成為特殊的西藏佛教，尤以寧瑪派的影響最大，此是後話，在此不表。

棒教入藏也帶來了冶金煉石的西方科技，使西藏人在原始部落中，更得農業耕種的良方。因此九代王時代，農業大興。八、九兩王俗稱上登二王。

此後西藏經歷了十至十五代的中利六王（又稱六勒王）。十六至二十三代的八德王（又稱八德八王）及廿七代王之前的四贊王。在廿七代王拉脫卡林霞（又稱陀朵思）

，即晉武帝太元十八年（西元三九三年）相傳佛教即開始傳入。但並無很明確的文史佐證。當時正值佛教在中國興盛時期。此後再經數代王室，在三十三代王時，便是歷史上有名的西藏佛教國王——松贊岡布。

佛教前弘期

三十三代王松贊岡布（Songtsen Gampo）掌政是西藏歷史上最偉大的國王。在此之前，西藏是由諸多遊牧民族所分佈的部落所掌握。松贊王以雄厚的農業基礎統一了全國各角頭勢力，建立了史稱「吐蕃」的王朝。

當大唐與青海的吐谷渾戰得難分難解之際，吐蕃的勢力也逐漸威脅中原。松贊王除了武功蓋世更深地被中原文化所吸引。夾在中印兩大古國間，松贊王亟思能為子民帶來更多的文明。因此松贊王便以通婚為由，藉以吸收大唐文化。

西元六三四年左右，吐蕃差使人唐求婚，為唐太宗所拒。松贊王隨即發兵，一舉將吐谷渾趕到北方。（當時吐谷渾已與大唐修好，並娶弘化公主為妻。）並且駐軍國界，虎視眈眈。太宗遣大將侯君集、牛進達領軍五萬一戰擊敗吐蕃。松贊王差

圖二：西藏緊傍喜馬拉雅山



圖一：松贊岡布與文成公主
及尼泊爾公主塑像



人謝罪並重提婚事。太宗以西疆勢強難取，終於答應文成公主入嫁西藏，藉以兩國修好。松贊王也在有生之年不再入軍中原。

西元六四一年（唐貞觀十五年），文成公主攜帶了印度梅檀如來像及侍從下嫁吐蕃。松贊王親自到河邊迎娶。對松贊王而言，大唐公主的入藏大大的提昇了國際地位。公主的隨行沙門也帶來了佛教文化及詩書紙墨。吐蕃也從此派遣許多留學生到唐朝去學習。松贊王與大唐通好，也派遣了端美三菩薩等十六名留學生到印度，更修築了天竺與大唐之間的跨國道路。往後有許多大唐留學生皆經由此道進入天竺。

（圖二）

大約在同一時期，松贊王也迎娶了尼泊爾的波利姬公主為妃。（據說松贊王同時亦擁有蒙古公主及魯央族公主為妃）尼泊爾公主也是一位虔誠的佛教徒。當時尼泊爾正值佛教興盛時期。因此公主隨身帶來了阿閼佛、彌勒菩薩、多羅菩薩像及經典，甚至於僧侶木匠，還在拉薩建造了金光閃閃的大昭寺。（文成公主的佛像原由小昭寺供奉，後再移來大昭寺）松贊王在佛教王妃的影響下，終於歸依了佛門。爾後西藏人將文成公主尊稱為綠多羅（綠度母），將尼泊爾公主尊稱為白多羅（白度母）。

。

松贊王之派遣到印度的留學生，學成之後，便仿喀什米爾的字體創造了西藏文字，利用三十個基字四符號的拼字法，創造了西藏文字。文字的輸入本是為了梵語佛典之需。松贊王鼓勵研習梵語經論，並且翻譯佛典。當時參與譯經者有印度孤薩羅、尼泊爾的尸羅曼殊，中國的大天壽和尚及留學生端美三菩薩的弟子達摩古薩等。

西藏文字的創立也繼而使西藏在爾後翻譯了西藏大藏經，在佛教史上，值得大聲喝采！

松贊王將佛教溶入政治，以佛教十善律利定了十六條人倫要律。大致而言，要律主旨要人尊敬三寶，求正法報父母恩，並對日常倫理皆有規範。松贊王成為一名符其實的佛教君主。也奠定了西藏佛教合一之典範，稱之為佛教之王實不為過。西藏在松贊王時代，進入了文明王朝，也是佛教始人之弘揚期，史稱佛教前弘期。

西元六七六年，松贊王歿後由其孫芒松芒贊繼位，芒松芒贊也興建了一些佛寺。同時與大唐的交往而引進了茶葉，喝茶遂成為藏人生活上不可或缺飲食，茶葉的往來促使唐藏交通的頻繁，也直接讓西藏吸收了更多的大唐文明。



稚情

下班時間，車水馬龍，擁擠的交通正是鼎沸的時刻。
李太太走出公車，過了對街，彎到一條小巷子，去接幼稚園裡的小英回家。

巷子底有一所公寓式的幼稚園，李太太隔着鐵門的欄杆，老遠看見小英小小的身影在木馬上晃呀晃的，辮子上的紅蝴蝶也在她肩上跳呀跳的。一會兒，木馬停了，李太太看見她整個身子抱住木馬頭，小臉伏在雙臂上，紅蝴蝶靜靜地貼在背上，似乎還迎着風振動雙翅，有着輕微的顫抖。

李太太邁開大步，走到門口，叫了一聲：

「小英！媽咪來接你啦！」

幼稚園裡的王老師聞聲出來開門，打個招呼：「今天怎麼晚了點？」

「唉！」李太太隨便應了一聲，便快步走到木馬邊。



◎李詩吟

小英抬起頭來，臉頰紅咚咚的，眼眶也是紅紅的，嘴唇緊緊的抿着。李太太見狀，心底真是不忍，一把抱起小英：

「噢！我的小英公主，乖乖！我們就要回家了。」

小英的小手摟着她的脖子，頭擱在她肩上，嗚咽地嚷着：

「我要媽咪！我要媽咪抱抱！我要回家。」

李太太連聲允諾，抱着小英，向王老師說聲謝謝，母女兩人便出了巷子。

走着走着，正要進入家中巷子的時候，巷口有一攤賣菱角的。冒着熱騰騰的白蒸氣，頗吸引人的。小英眼睛一亮，小手指着那堆菱角山：

「媽咪！小鳥！我要小鳥。」

小英管菱角叫「小鳥」，因為那形狀很像圖畫裡橫臥

着的鳥兒。李太太買了一斤，小英把菱角抱在胸前，不覺得燙，倒是用鼻子聞了又聞，連說好香好香。

進家門的時候，李太太因為抱着小英，費了一點勁才把門打開。進入客廳扭開燈，把小英放下來，要小英把菱角交給她。小英拽着她的裙擺，跟在後面走進廚房。

房裡的保溫電鍋還亮着紅燈。早上李太太出門前，放了一鍋羊肉下去燉，還加上了枸杞一類的中藥香料，準備晚上回家進補。李太太取出羊肉，放在瓦斯爐上再用文火慢燉。然後把那些菱角放進鍋裡溫熱。

小英很乖巧地坐在小板凳上，看着李太太穿着圍裙切洗煮炒。這廚房也是他們的飯廳。

「小英！今天老師教了什麼歌？」

「今天我們老師教我們顛倒歌，還講了一個故事。」

「哦？是什麼故事？」

「我們老師說一隻小綿羊的故事。」

「好不好聽？你跟媽咪講，好不好？」

「她說哦，有個小女孩，叫美麗……」

「嗯！有一個小女孩叫美麗，然後呢？」

「然後哦，她有一隻很可愛、很可愛的小綿羊哦，那

噢！爸爸最討厭了！媽咪！你看嘛！爸爸每次都愛揪

人家的小辮子啦！」

小英轉過身來，揮舞着小拳頭，却被李先生一把抱起，舉得高高的，差點兒碰到天花板才把她放下來。

李太太關掉瓦斯，解下圍裙，轉過身來，笑盈盈地說：

「可以開飯了，今天有特別好吃的。」然後小心翼翼地

把那鍋羊肉端上飯桌。一家人開始吃飯。

「這是什麼？」李先生指着那鍋菜問。

「羊肉嘛！人家都說羊肉最補。」李太太看也不看就

回答。她一邊忙著管小英吃飯，一邊逗她玩。

「小英，唱顛倒歌給爸爸聽，好不好？」

「不要嘛！媽咪！等一下再考嘛！人家還要看卡通影

片哩！」

李太太和李先生不約而同互看了一眼，這「考」字聽

起來怪刺耳的。

小英吃完半碗飯，李太太舀了一點湯給她。

小英看見那一塊像猪肉的東西，又聞到枸杞特有的味

道，整個小臉蛋皺成一團：「媽咪！這是什麼？」李太太

瞧見她的表情哄着她：「小英乖，這很營養哦！吃下去才

會長高哦！」小英張開嘴正要喝湯時，突然又想起什麼似

的，把臉別過去，叫着說不吃。李太太看看碗裡，以為她

不喜歡那紅紅的枸杞，就用湯匙把枸杞挑出來。

「小英乖！喝湯才是好寶寶。你看，還有甜甜的羊肉

哦！」李太太說着，把湯匙送到她嘴邊。

「我不要！我不要！」這次小英叫得更大了，還用手

撥開那湯匙，一不小心，連李太太手裡那碗湯也給弄翻

了，湯汁沿着桌緣漫溢，滴在石綿毯上。

「你這個孩子……」李太太舉起手來就要打下去，石

綿毯髒了，她的衣服也髒了。

「哎呀！吃飯皇帝大，幹嘛在飯桌上打孩子？」李先

生看小英一臉驚嚇，甚至縮着脖子準備挨打，便出聲替她

求情，「不喝就算了，幹嘛打她？來！小英最乖，去客廳

看電視哦！」

李太太被他搶白一陣，轉身到爐台邊拿抹布來擦桌子。小英慢慢地從椅子上爬下來，小步小步地走出廚房。

李太太端起剩湯，掀開保溫鍋，把菱角拿出來，又把湯放回去溫着。她把菱角遞給李先生：「拿去，別讓小傢伙吃太多。這點湯溫着，待會兒再餵她吃。明明很好吃，又沒腥味，有什麼不好吃的？還弄得我一身濕。」

李先生拿着菱角，走到客廳去，電視正在報告氣象，小英蜷在沙發上睡着了。

「小英，醒醒哦！你看，這是什麼？」小英動也不動，李先生把菱角放在茶几上，捏捏小英的臉頰，又搔搔她的胳膊窩。「還不醒來！還睡！大野狼要把你吃掉了！」

小英這才慢慢睜開眼睛：「哎呀！討厭！人家睏嘛——啊！小鳥！」她撒嬌似的，要李先生剝菱角給她吃。

「我還要嘛！」那堆菱角山由李先生那邊移到小英這邊，小英張着小口，直嚷着還要。

「不行，媽媽會罵哦！小孩子不可以吃太多，知不知道？」李先生說完，剝了一個菱角，還是給小英吃了。

李太太正端着一小碗羊肉湯出來。小英剛要央求她多給一些菱角，一看到她手裡的碗，馬上躲到李先生背後，露出一對小眼睛，睜得大大的，注視着她。

「哎呀！你這個人怎麼搞的，叫你不要給她吃太多，你看！這碗湯怎麼喝得下去呢？真是的。」李太太看到小英面前那堆菱角殼，很不高興地對着李先生說。

「你沒看到小傢伙的樣子。噢！真像鴨子吞蚯蚓，我剝都來不及她吃哩！」李先生側過身去把小英拉過來，抱在膝上。

「小英乖哦！把這碗湯喝下去，我們再吃菱角，好不好？來！」李太太舀了一匙湯，試試還溫溫的，便把湯匙送到小英面前。

「不要！不要！」

李太太又把湯匙湊近一些，小英咬緊牙關，說什麼也不張開嘴。

「不要！不要！人家不要嘛！」小英的腦袋搖得像波浪鼓似的。

「爲什麼不要？看，好好吃呢！」李太太鬆下手來，試着說服她。

「是呀！小英，媽咪做的很好吃喲！」李先生也在一旁勸服。

「不要！」小英把頭一撇，略帶哽咽地叫着。

李先生搖搖頭，「不要就算了，明天再吃吧！」

小英一聽到「明天」，猛力回過頭來；李太太見機舀了一匙湯，愈逼愈近，小英急躁地亂揮動雙手，「鏘」一聲，湯匙碰碗，湯汁飛進李太太的眼睛裡，差點又把那碗湯打翻了。

「你這個孩子，真不像話！」李太太真的動氣了，狠狠地打她一巴掌。小英哇地哭出聲，掙脫出李先生的懷抱，揉着眼睛，一邊哭，一邊走向臥房。

「回來！你給我回來！」李太太扯開喉嚨叫着。

「哎呀！叫你別打小孩子，她懂什麼呀？」李先生瞪了李太太一眼。「別叫她走了，讓她進去也好。」他無限憐憫地望着小英瘦小的背影走進臥房，依稀可以聽到嗚嗚的哭聲。然後砰一聲，門關上了，四周突然靜下來，只有連

續劇演員喃喃的說詞，像午夜的夢語在空中迴盪。

半個鐘頭過去了。

李太太從廚房走出來：「該給小傢伙洗澡了。唉！還沒出來啊？」

李先生放下報紙，從沙發上站起來：「我去看看，是不是睡了。別又像上次一樣，把門反鎖了。」

李太太尾隨他走到臥房門口。李先生轉動門上的把手：「哪！沒鎖上嘛，怎麼打不開呢？」李太太讓過身靠在門板上，耳朵貼着門，邊用手篤篤地敲着：「小英，睡着了？起來開門啊！小英！小英！」李先生也叫着：「小英！開門啊！」

「我繞到後台去看看。」李太太機靈地想出這個法子。

小英怕黑，所以又是和李先生夫婦二人同一個房間，這臥房恰好開了一扇窗子對着後陽台。不過爲了安全因素，還多加上一層鐵欄杆。他們二人來到窗下，鋁窗是開着的，還好已經點了燈，要不然小英會害怕。李太太心頭又一震，怎麼早上出門時忘了鎖上窗子？又慶幸是開的，否則現在問題更大了。

他們二人隔着鐵欄杆看見小英弓着背，像一隻煮熟的蝦子，臉深深埋在枕頭裏。腦後的辮子散開了，兩隻紅蝴蝶無力地叮着泛黃的髮梢。

「小英！小英！」他們焦急的叫着，可是小英一點反應也沒有。

「我看算了。明天早上再給她洗澡吧！今晚只得睡沙發了。」李先生總是先放棄。

「不行啊！你看那邊邊樣，又沒蓋被子，夜裏會着涼的。我看還是想個辦法吧——」李太太說着，又向前探看：

「哎呀，老天，不是反鎖，她把那個栓鎖栓上了。完了！這下子找人來開鎖也沒用了。這……」她一抬頭，瞧見頭頂上的曬衣竹竿，「來來，用這個。」她指使李先生用竹竿伸進臥房裏，挑挑小英的衣角，小英還是熟睡着。

「再用力一點嘛！」李太太急了，搶過竹竿自己動手。

「噢！」小英被弄疼了，撐起上半身，尋着聲音看見爸媽兩人在窗外。她用手揉揉眼睛，滑下牀，兩隻紅蝴蝶也跟着滑落在地上。她走到窗台下，身子太小了，要墊起腳跟才看得到他們在幹什麼。

「小英！」

「嗯！」

「開門呀！爸爸和媽媽也要睡覺了。」

「喔！」

她緩緩走到門後，再次墊起腳尖去碰那個栓鎖，她的小指頭恰好抓到栓子的提耳，可是這下子怎麼也拉不開栓子。她愈是用力，愈卡得緊。「媽咪，弄不開啦！」

李太太李先生兩人的頭儘量偏向窗邊，只看見小英的肩胛繃得緊緊的，辮子早散成一片波浪披在肩上。

「怎麼會弄不開？平常你不是會開嗎？」李太太尖聲叫着。

「弄不開，就是弄不開嘛！」小英也急了，拉着那提耳，卡達卡達亂扳。

「我不要開啦！」她突然一屁股坐在地上，嗚嗚哭了

起來。

「哎！這小孩子就是這麼霸道。你用竹竿試試看。」

李太太說。

李先生試着用竹竿先碰那栓鎖。「不行啊！角度不對。」

「算了！我自己來。」李太太也試了一下，還是碰不

到。「小英，你不要哭嘛！再哭，就把你丟在這裡！」

「小英乖哦！趕快給爸爸和媽咪開門。爸爸給你買了

好好聽的故事音樂帶哦！」李先生不知什麼時候回客廳，

從他的公事包拿出一卷故事音樂帶。

「人家不會開嘛！鳴……鳴……不會開嘛！」小英還

是賴在地上。

「你留在這裡看着她，我到前面去。」李太太囑咐李

先生。自己則趕忙走到前面去，匆忙間好像看到那首音樂

帶寫着什麼綿羊的。

「小英！聽見媽咪沒有？」雖然已經知道不是反鎖，

李太太還是下意識地轉動門把。

「小英！快呀！媽咪在外面等你開門呢！」李先生也

在那兒幫腔。

小英才慢慢站起來：「聽見了。媽咪，我怕怕……」

「小英乖！聽媽咪的話，照着做，不怕、不怕。知不

知道？」

小英在門這邊點點頭。

「你摸到栓子沒？抓住那個『耳朵』，好了沒？把它拉

高，要拉高哦！離開那凹凹的溝，好了沒？——好，現在

用力拉到旁邊去。用力、用力——」

聽見「咣」一聲，李太太趕緊轉動門把，推開門，小

英一個勁兒衝過來，跳上先抱住她，像抱住整個世界。

「媽咪！媽咪！」——鳴——哇——小英又啾哩哇啦

地哭了起來。

李先生也走來了，兩個大人追着那又哭又笑的娃兒。

小英洗完澡，李太太哄她睡覺。她這會兒精神又來了

，吵着要聽音樂帶。李先生拆開音樂帶的包裝，把卡帶插

進錄音機裏，於是有稚嫩的童音響起：

美麗有隻小綿羊、小綿羊、小綿羊、小綿羊

美麗有隻小綿羊、小綿羊真可愛……

「媽咪！明天不要喝那碗湯，好不好？……小綿羊真

可憐……」

小英呢喃說着夢話。

李太太、李先生兩人相對無言。



邀約

佛教童話故事刊登至今，甚獲少年朋友的喜愛，本刊為廣播菩提苗，讓兒童少年能從佛法中，學習到佛教的慈悲與智慧，在成長的過程中，培養正知正見的佛教觀，教育民族幼苗是難得的殊勝法緣。本欄完全公開，稿酬從優。竭誠邀請您們共同耕耘童話園地。若不願取酬者，請註明却酬。來稿請註明童話故事，請寄：

台北市松山區10597寶清街18之1號2F

陳 僧 收

在此痴生，
自月圓到月缺，
等待著，
「業報」在你額上開花的時候。

曾經多少開花結子又開花，
你會否咀嚼自己靈魂的骨髓？

夜夜醒來：

夢中覺真，

夢醒為僞，

而此生命屬真？

百年醒後，

有否——

一脫「生源」飛疾似的反省？

如同在電影幕前，你傾見你底一生，

種種因由，

種種「業報」，

偏是執迷似的機杼，

你默坐時內裏的鐘鼓。

有美人自春來，

向你招手，弄目，招手，

以種種彎態向你盤絲似的繭抱，

入夏時一團熱火自脊根升湧，

到秋時便面如破葉了，

有如紫白似的身軀以自己撫慰著那
「飢渴的自己正在撫慰著騷動的自己」似的！
冬沉的「歲墨」默默——在白紙劃著黑字的：
此心復有誰知？

三十年的生命內，

我緣遇著不會緣遇及已經緣遇的種種「清覺」，
覺得此「覺」甚輕盈甚是「沾幸沾福」！

而一瞋中像是十年似的，

此刻奪眶而出的眼淚是極盡喜悅的，

便「付出」與「取納」溶成一筐了，

美與醜結合後是「無語」，

我不是「聖人」，我不是「凡夫」，而「我」是我！

此我既真，而被「我」則僞，

我是自空氣中能吸水份的「心底駱駝」。

我是在「生」與「死」，「黑」與「白」間彈盪的閃影，

而我竟忘記了我是誰，

我來此的因辨種種，

我是以夢為真，以影為實的「片割」！

（日前教誨弟子後進，其氣甚暴，

成以：

「勝即是敗，

好勝即必敗，

你的敵人是你底自我！」）

◎ 變射年

忘懷

◎藍善仁

我常想 把
過去的當年昨日
拋棄腦後 總在
不經意間 又記起
一些結疤傷痕
一些變色照片 而
心緒忐忑 暗自浩歎
真的 若能
忘懷悲歡離合
忘懷情仇尤怨
留下愛與同情
留下滿懷陽光
人面將更爲春風
衆樹會歌聲不絕

希望是跳出生命的腳步

◎呂華興

一個遙遠的希望
無日無夜爲它奔波
流盡無窮的血汗
天旋地轉喚不回已逝的湖光風月
縱有歷歷得意的過去
卻曾迷失了自己
坎坷的競場上炸碎美夢
唉聲歎氣又能奈何
人際是非彷彿花開花謝
爭氣就像百花逢春
尋回自己找到永遠方向
勇往直前
追求卓越自我挑戰
它就在向你招手

● 妙林月刊合訂本限量供應

請及早訂購以免錯失良機

妙林月刊發行至今，普獲各位教友的護持與熱烈索閱。由於本刊內容可讀性甚高，篇篇精彩，字裡行間蘊藏現世法的智慧，多元化的佛法，充滿了盎然的機趣。許多讀者想一窺妙林月刊全貌，或因妙林美編予人一新耳目的感覺，有意珍藏完整以留作紀念，為免於讀友的抱憾，本刊乃決定每年結集十二期為合訂本，限印四十八本，數量有限，歡迎讀友儘早函購或電話預購。

妙林月刊合訂本自即日起開始受理，每本訂價五〇〇元。

郵撥：4036696-7 妙林月刊雜誌社

☎：七一九九一五七 七六九九五〇八

● 佛教新聞周刊訂閱啟事

佛教新聞周刊乃是一份屬於教界四眾弟子共同所有的弘法媒體，它既取之於大眾，受之於大眾，也必定回饋於大眾，關懷芸芸大眾。

本周刊在導師悟明長老及社長淨耀法師的帶領下，我們期望透過全體同仁的努力，和各方大德的護持，全心為教界盡一份力量。

因此，我們需要您的關懷和支持，您的訂閱就是我們的成長，讓我們在您的護持下，促使佛教更興盛，更茁壯。

地址：台北市南京東路4段133巷4弄17號1F

☎：七一九五三八九 七一九五三九〇

● 贈書消息

本刊佛教藝術源流作者吳進生居士，將多年來創作佛像的作品集冊出版，由元亨寺妙林出版社印行。為推廣佛教藝術，免費贈送全省各佛寺社團。因數量有限，每寺限贈一本。

吳進生居士畢業於國立藝術專科學校。雕塑作品曾榮獲國內各大美展獎多次。二十年來更從事佛教藝術之研究。深入中國大陸及日、韓、印度、尼泊尔、喀什米爾等佛教國家，收集作品幻燈片數千幀。目前專業於佛像藝術創作，並兼任高雄市佛教會文教組長、元亨寺夜間佛學班老師。

佛像藝術作品曾應高雄市立文化中心邀請展出，及高雄縣立文化中心邀請，假鳳凰山國父紀念館展出。

通訊處：高雄市福德一路134巷12弄7號

電話：(〇七)七四一八二五四

贈書對象：一般佛寺社團免費。

妙林雜誌讀友酌收成本費新台幣貳百元

● 佛教正德慈善醫院高薪誠聘人才

本院為擴大服務出家僧眾及貧病低收入戶，舉辦完全免費義診，謹此誠徵：

一、中醫師

二、護士

三、藥師及藥劑生(限女性)

四、電腦操作辦事員。

以上各數名。歡迎富愛心、耐性好，三寶弟子優先錄取。

請速寄履歷傳至高雄縣鳥松鄉本館路44-8號(澄清湖畔)

● 漢譯南傳大藏經今冬出版

預約期間八折優待敬請踴躍訂購

漢譯南傳大藏經即日起開始預約，擬定約五年全部出書，共七十冊。內容採用最新式標點斷句，加上近於現代的口語文字，淺顯平易，最適合現代人的閱讀，恭迎佛法三藏，必帶來無限的法喜，讓你的家人分享佛教的智慧，充實你的生活，開拓你的人生。漢譯南傳大藏經的出版，為我國佛教界的創舉，是首先完成南傳巴利三藏的漢譯大藏。採用自國內最先進的電腦排版，全部精裝本，定價七萬五千元整（國內外掛號郵資另計）。

訂購辦法：自即日起受理預約，預購期間一次付清款項者，一律以八折特惠價優待六萬元整。分期付款者，預付頭款一萬元整，餘款分三十期付清，每期（月）二千元整。

歡迎十方大德共襄盛舉，踴躍助印，每套藏經將別冊登上助印功德芳名錄，以資徵信，流通功德，續佛慧命。願三寶加被護持，福慧無疆。

● 看漫畫說故事徵求助附印

妙林雜誌每期刊登「看漫畫說故事」，刊登至今，各界反應熱烈，為饕餮者諸君的需求，乃決定結集發行出書，敬祈十方大德善信隨喜贊助，待資金充裕，即以最新精緻的漫畫書（平價供應）服務讀者。

郵政劃撥：4037696-7 妙林月刊雜誌社帳戶
地址：台北市松山區 10597 寶清街 18 之 1 號 2 F

● 漢譯南傳大藏經誠徵編輯校對人員

漢譯南傳大藏經編委會誠徵佛學編輯、校對人才，歡迎有志青年加入妙林文教工作行列，共成弘揚原始佛法大業。

一、編輯一名：資格大學文史哲相關科系畢，深諳佛學者佳。年齡 24 歲以上（民國 54 年前出生者）。一年以上編輯經驗（附寄編輯作品更佳）

二、校對三名：為助理編輯，大學或大專畢（中文系更佳）對文字自認有深入研究者，年齡同前。

意者請附自傳、履歷表（貼相片）、註明希望待遇。

地址：台北市松山區 10597 寶清街 18 之 1 號 2 F

妙林月刊雜誌社收即可。

● 雜阿含經之研究現書平價供應

敬請把握機會及早函購以免向隅

「雜阿含經之研究」一書，來函索閱者甚多，為減輕妙林出版部之經費負擔，並嘉惠佛子之研究，本書一律以精裝本平價二五〇元供應，現書存貨不多，敬請大德善信及早購藏，以免向隅。另外為便利郵寄作業，在索購時請附加郵資費，表列如左：

國內掛號：二十一元

國外航空：香港、澳門一一五元，亞洲及大洋洲一六一元，歐非中南美洲各地二二八元，美國加拿大二八元。

住址：台北市 10597 寶清街 18 之 1 號 2 樓

電話：7699508

郵撥：4037696-7 妙林月刊雜誌社

●高雄元亨寺慈仁慈善會會員參加辦法

一、宗旨

旨：闡揚正信佛教，淨化社會人心，復興中華文化，建設人間淨土，興辦各種公益慈善事業。

二、參加辦法：歡迎十方善心人士，有意為宏揚佛法，具慈悲喜捨普渡眾生之弘願，不計榮辱得失者均歡迎踴躍參加。

1. 基本會員——每月定期捐獻新台幣壹佰元。
2. 榮譽會員——每年不定期捐獻新台幣伍仟元以上者。
3. 贊助會員——每月不定期隨喜功德。

三、會員利益：

1. 定期為會員舉行功德迴向會，普令六親眷屬和樂安康，事業發達，萬事如意。
2. 本會經常舉辦義診，解脫人生病苦，凡參加會員當為諸佛菩薩所加持福蔭子孫。
3. 本會舉辦一切有益身心之活動時，會員享有優先參加權利。

四、繳費辦法：視個人經濟能力與方便，分月繳、季繳、半年或一年繳均可，以匯票、郵政劃撥、報值掛號等方式惠寄，本會收到款項後當即寄奉會員證、感謝狀，並按期寄奉會費收支徵信錄。

五、附註：有意參加者敬請來函索取入會申請表，填妥申請表寄來後，即予登記，待收到會費時，即核發會員證。

地址：高雄市鼓山區鼓山岩里元亨街5號

電話：(07) 5213236

郵撥帳戶：0492758-0 釋慧鈺

●新書介紹

(1) 印順導師著

- a. 契理契機之人間佛教 定價八十元
- b. 大樹緊那羅王所問經偈頌講記 定價五十元

(2) 代理發行啓事

即日起（十月十六日），正聞出版社出版之印順導師著作妙雲集全套，暨其他佛學論著三十一種，經由重閣出版社總代理、發行。

地址：台北市濟南路2段31號10FA室

重閣出版社

郵撥：一三三三六六一

電話：(02) 39713404 39615040

●妙林學苑擴大編制誠徵佛教人才

有志於佛教文化事業，肯吃苦耐勞，發心加入妙林佛教文化工作，竭誠歡迎你來參與，共成佛法大業。

一、業務員2名：高中（職）肆（畢）業，有無經驗均可，自備（汽）機車者佳。

二、推銷員2名：不限學歷，自信能推廣文教事業，有無經驗均可，全視業績採獎金制。（另請附加保證人，寫保證書）以上人員歡迎寄履歷表或帶履歷表逕洽本刊主任吳老擇居士，待遇面洽。

地址：台北市松山區10597寶清街18之1號2樓

電話：七六九九五〇八·七一九九一五七

FAX：七六九九五〇八

● 大乘精舍七十九年大專冬令佛七啓事

- 一、主旨：爲使莘莘學子及社會青年、教職人員，於佛法中精進修持，特舉辦佛七，在七天之中，擯除萬緣，攝心念佛，並在信解行持中，開啓清明無爲的智慧。
- 二、主七：上聖下疏法師
- 三、時間：七十九年二月五日至二月十一日。（農曆正月初十至十六日）
- 四、地點：南光寺。（宜蘭縣蘇澳鎮南興里華山七巷廿二之一號）。電話：（〇三九）九六五四二八。
- 五、報名：可向各校佛學社社團索取報名表，由社團統一報名方式。或直接向大乘精舍報名（通訊、電話皆可），報名日期自即日起至一月卅一日止。
- 六、名額：男衆五十名，女衆一百名。
- 七、報到：
 1. 時間：二月四日（週日）下午一時至一時卅分。晚上講規矩。
 2. 地點：大乘精舍。（台北市漢口街一段一百卅二號六樓）。電話：〇二—三八一八一四五六（備有專車接送）。
- 八、備註：
 1. 請自備盥洗用具、寬鬆衣褲及禦寒衣物。有海青者請自備。
 2. 報到時請攜帶身份證或學生證。
 3. 參加者請遵守學員規矩，不得中途無故退出。
 4. 一天九枝香、七天一律禁語，每天拜佛五百拜（老菩薩隨喜）。第三日起受八關齋戒。

● 佛教正德慈善會義診

- 一、特色：本院有無形的醫王——廣大靈感觀世音菩薩，聞聲救苦，醫治無形之業障病，有形無形並重雙管齊下，治癒無數疑難雜症患者。
- 二、資歷：駐診醫師均經嚴格選聘，醫德好醫術高，三年以上臨床經驗，並有國際級醫師執照。
- 三、功效：已治癒長庚、海總、高醫等各大醫院所無法醫治的病症（有真人資料可查）
- 四、時間：上午八點卅分至下午五點卅分（例假日照常義診）
- 五、地點：高雄正德總院 ☎：（〇七）三八三四〇〇三
高雄縣鳥松鄉本館路44-8號（澄清湖畔）
台北正德分院 ☎：（〇二）七一—一五三

● 慧光贈書消息

1. 佛法能幫助你——慧廣法師著
 2. 佛法知見——慧廣法師著
 3. 佛說八大人覺經——演培法師講
 4. 怎樣選擇你的信仰——煮雲法師編
 5. 善財求道記——褚思柏著
 6. 唯識研究——周叔迦居士著
 7. 禪話與淨話——方倫著
 8. 地薩菩薩之聖德及其法門——印順導師
 9. 業及依業而有之輪迴——演培法師著
 10. 釋迦傳——高樂斯博士著
 11. 佛門詩偈趣談——祥雲法師著
 12. 弘一大師講演錄——弘一大師講
 13. 人間佛陀——演培法師著
 14. 十二門論講話——慈航法師著
 15. 大乘起信論講話——慈航法師講（函索以上各書，請讀者每本附15元回郵即送）
- 高雄市旗津區80503中洲三路六七七巷十二弄十七號
☎：（〇七）五七一四五一九 贈書處：慧光文庫印經會

本期贊助功德芳名錄：

—— 同向受持讀此謹

普施有情眾生

無邊勝福皆迴向 施功殊勝行 普願沈溺諸有情 十方三世一切佛 一切菩薩摩訶薩 摩訶般若波羅蜜

◆贊助妙林月刊雜誌(恕不稱呼)

一〇〇〇元 賴桂美 唐進村 翁輝蛟
六〇〇元 邱志淳
五〇〇元 劉復昇 莊富安
三〇〇元 黃美良 林淑華 林淑滿
陳培松 黃履州
一〇〇元 許光榮

◆助印漢譯南傳大藏經

一〇〇〇〇元 內湖碧山里里民暨十方大德

一〇〇〇元 三寶弟子
一〇〇〇元 林麗清 李儼殷 李儼洽
七〇〇元 李果芳
六〇〇元 楊明智
五〇〇元 葉素琴 鄭金洽
四〇〇元 蕭居士 陳姚梅子
三〇〇元 陳順吉
二〇〇元 三寶弟子 無名氏
沈麗珍

◆音施中藥

五〇〇元 葉美嬌
三〇〇元 許光榮

三寶弟子

◆看漫畫說故事

三〇〇元 溫俊斌

◆供養三寶

三〇〇元 許光榮

98-04-43-04

郵政劃撥儲金存款通知單

收 款 人	帳 號										帳號末八位數者，帳號前空格請填0。
	4	0	3	7	6	9	6	7	6	7	
戶 名	妙 林 月 刊 雜 誌 社										

新臺幣：

(請用壹、貳、叁、肆、伍、陸、柒、捌、玖、零等大寫並於數末加一整字)

寄 款 人	姓 名	住 址	郵局郵號
	(郵遞區號)		
電 話			

本聯經劃撥中心登帳後寄交帳戶

手續費	次	元
-----	---	---

主管：

經辦員：

局號：

收據號碼：

郵政劃撥儲金存款單

收 款 人	帳 號										局 郵 號
	4	0	3	7	6	9	6	7	6	7	
戶 名	妙 林 月 刊 雜 誌 社										

新臺幣：

(請用壹、貳、叁、肆、伍、陸、柒、捌、玖、零等大寫並於數末加一整字)

寄 款 人	姓 名	住 址	郵局郵號
	(郵遞區號)		
電 話			

經辦局號 帳 號 日 期 存 款 金 額

登帳編號

工作站號

手續費	次	元
-----	---	---

本聯由劃撥中心存查

◎存款後由郵局掣給正式收據為憑，本單不作收據用。◎
帳戶本人存款此聯不必填寫，但請勿撕開。

請注意：一、帳號、戶名及存款人姓名應與通知單一致，如有錯誤，原通知單及存款人姓名應由通知單發出處更正。二、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。三、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。四、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。五、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。六、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。七、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。八、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。九、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。十、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。十一、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。十二、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。十三、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。十四、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。十五、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。十六、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。十七、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。十八、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。十九、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。二十、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。二十一、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。二十二、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。二十三、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。二十四、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。二十五、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。二十六、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。二十七、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。二十八、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。二十九、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。三十、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。三十一、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。三十二、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。三十三、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。三十四、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。三十五、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。三十六、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。三十七、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。三十八、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。三十九、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。四十、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。四十一、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。四十二、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。四十三、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。四十四、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。四十五、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。四十六、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。四十七、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。四十八、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。四十九、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。五十、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。五十一、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。五十二、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。五十三、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。五十四、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。五十五、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。五十六、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。五十七、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。五十八、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。五十九、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。六十、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。六十一、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。六十二、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。六十三、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。六十四、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。六十五、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。六十六、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。六十七、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。六十八、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。六十九、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。七十、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。七十一、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。七十二、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。七十三、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。七十四、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。七十五、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。七十六、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。七十七、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。七十八、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。七十九、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。八十、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。八十一、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。八十二、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。八十三、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。八十四、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。八十五、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。八十六、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。八十七、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。八十八、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。八十九、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。九十、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。九十一、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。九十二、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。九十三、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。九十四、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。九十五、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。九十六、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。九十七、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。九十八、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。九十九、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。一百、存款人應於存款後，將通知單及存款人姓名，由通知單發出處更正。

妙林雜誌 刊登廣告辦法

- 一、除封面及封底外，為免影響雜誌風格，封面裡（P1~P3）及封底裡（P1~P3）均對外開放內頁部份，每期以四頁為限。
- 二、委登之廣告必須純淨確實，凡是事實不符，有違法律道德者，本刊拒絕刊登。
- 三、所有委刊之廣告，儘可能為完稿之作品，未完稿者酌加製作費（另議）。
- 四、廣告稿或相關資料請於每月一日前交本社。
- 五、委刊之廣告按定價收費，並按登記次序先後，依序刊登，其定價如左表所列。

區分	彩色		黑白	
	封面	封底	內頁	內頁
位置	裡	裡	裡	裡
全	26000元	24000元	21000元	18000元
半	14000元	13000元	11250元	10000元
頁	14000元	13000元	11250元	10000元
頁	6000元	4000元	4000元	4000元

創刊日：中華民國七十八年元月一日
 發行日：中華民國七十八年十二月一日
 社長：釋善妙
 發行人：吳老擇（通妙）
 總編輯：陳 附
 編輯：妙林編委會
 美工：徐修瑞 吳進生
 編輯部：台北市 10597
 寶清街 18 之 1 號 2E（林妙精舍）
 電話：(02) 7699508
 發行所：妙林月刊雜誌社
 社址：高雄市元亨街 7 號（元亨寺）
 郵 權：4037696-7
 妙林月刊雜誌社 帳戶

本期發行 4700 份，歡迎隨喜贊助。
 印刷所：錦立印刷製版有限公司
 排版所：華森電腦排版股份有限公司
 行政院新聞局登記局版台誌第 7157 號
 中華郵政南台字第 413 號執照登記為雜誌

歡迎隨喜贊助·福慧更增長 追求心靈淨土·人生更圓滿 請存款人注意

- 一、如須限時存款請於存款單上貼足「限時專送」資費郵票。
- 二、每筆存款至少須在新臺幣一元以上。
- 三、倘金額誤寫請另換存款單填寫。
- 四、本存款單不得附寄其他文件。
- 五、本存款單帳戶亦得依式自印，但各欄文字及規格必須與本單完全相同，如有增刪或改印其他文字者，應請存款人另換本局印製之存款單填寫。

通	信	欄	狀
☐ 1. 漢譯南傳大藏經預約款	☐ 5. 訂約中華續藏經	☐ 9. 請勿寄憑證及感謝狀	請勿寄憑證及感謝狀
☐ 2. 助印南傳大藏	☐ 6. 普濟功德金（普施中藥）	☐ 10. 請寄憑證及感謝狀	
☐ 3. 助印妙林月刊雜誌	☐ 7. 贊助巴利佛敎研究所		
☐ 4. 助印佛經	☐ 8. 贊助看漫畫說故事		

此欄係備寄款人與帳戶通說之用，惟所作附言應以關於該次劃撥事項為限。否則應請換單另填。

花蓮慈濟功德會專訪

本刊主任吳老澤居士與東山台北護法會侯居士等人，於去年十二月八日前往花蓮靜思精舍拜訪證嚴法師。參觀該舍創辦的護理專校，

醫院設備與刻在興建中的紀念堂。

慈濟功德會

，為台灣佛教之社會福利事業機構，規模最大，造福人羣無數，貢獻厥偉。其中創辦的綜合醫院更發展至醫學，護理教育。在不久的將來，擬計劃創辦一所綜合

大學，國際佛教文化中心等，提昇東部台灣的文化素質，確實是中國佛教史上甚為難得的偉業。其功德之殊勝，誠令人贊歎不已！



漢譯南傳大藏經

興盛佛學的活水源頭

楊惠南（國立臺灣大學哲學系教授）

原始佛法（佛滅後一百年內的佛法），被視為「根本佛法」，一切大、小乘佛法都流自這一活水源頭。因此，也是最重要、最能暢達佛陀本懷的佛法。沒有原始佛法，就沒有後來的大、小乘佛法；其珍貴性可想而知。

在中國，了解原始佛法的途徑，以前都是借重漢譯《阿含經》、《律典》，以及比較早期的一些論點。這自然是一件正確的研究方向。但是，當代的佛教學者，卻開始注意巴利語系的「南傳大藏經」的價值。一者，這是因為「南傳大藏經」是公認比漢譯《阿含》、《律典》還要早一點集成的原始佛教文獻；二者，這是因為除了漢譯的資料之外，我們又多了巴利語系的另外一種參考文獻，這對於原始佛教研究的客觀性，自然有所助益。基於這兩點理由，「南傳大藏經」成了理解原始佛法，甚至全體佛法的不可或缺的文獻寶庫。

以前，研讀《南傳大藏經》必須先學習艱深的巴利文。後來，有了日文的全譯本和英文的部分譯本，我們也可以透過它們而窺其一斑。但是，畢竟它們都不是我們自己熟悉的語言，研讀起來事倍而功半。而現在，竟然有高雄元亨寺，願意投下鉅資，並在吳老擇居士的主持之下，將「南傳大藏經」譯成流利的白話中文。這確實是一件令人振奮的大事情！相信這部漢譯「南傳大藏經」的出版，不但可以帶動當代中國佛學的研究風氣，也會帶來佛法的更加興隆！而筆者也非常真誠地把它推薦給學術界和佛教界。